

PURDUE UNIVERSITY
International Programs in Agriculture

648500
PN-ATV 282
1974-75



**SEMI-ARID FOOD GRAIN RESEARCH AND
DEVELOPMENT PROGRAM**
**FARMING SYSTEMS
RESEARCH UNIT**
(USAID Contract AFR-C-1472)

PH-1984-222

Questionnaires utilisés pour les études sur
QUESTIONNAIRES UTILISES POUR LES ETUDES SUR
Agr culture et production agricoles
LES SYSTEMES DE PRODUCTION AGRICOLES DANS
Haute Volta
DES VILLAGES ECHANTILLONS DE HAUTE-VOLTA

Préparé par:

Paul Christensen

Richard Swanson

Janvier 1980

FSU/SAFGRAD

- 1 = enquêteurs villages
laboratoires
2 = enquêteurs villages
données transactions
3 = enquêteurs nouveaux
villages
4 = enquêteurs de commer-
cialisation.

<u>Fiches 1980-81</u>	<u>Utilisation</u>	<u>Fréquence</u>
01 Recensement des membres du ménage	3	une fois
01B "	1, 2, 3	une fois
02 Recensement des champs et parcelles du ménage	3	une fois
02B "	1, 2, 3	une fois
03A Temps de travail- rappel global	2, 3	une fois
B	2, 3	une fois
C	2, 3	une fois
04 Historique du champ/parcelle rotation	3	une fois
05 (six pages) les inventaires : équipements et matériel, greniers et étables, semences et produits, bâtiments et structures	1, 2, 3	une fois
06 Fiches de renseignements des variétés	3	une fois
07 Différenciation des domaines sémantiques	A	une fois
08 Migration permanente	3	une fois
09 Migration saisonnière et temporaires	3	une fois
10 Fécondité	3	une fois
11 Les travaux agricoles	1, 3	par semaine
12 A, B. Détails sur les équipements et intrants pour les travaux agr.	1, 3	"
C Les semences	1, 3	"
D Utilisation des intrants	1, 3	"
E Production de la parcelle	1, 3	"
F Utilisation des intrants (à utiliser avec F 11, 1981)	1, 3	"

.../...

	<u>Utilisation</u>	<u>Fréquence</u>
13 Les travaux agricoles, pages sup.	3	1 fois/semaine
14 Travail lors de l'exploitation	3	par semaine
15 Temps de travail des membres du ménage dans toutes les activités	3, 2	chaque semaine, 1 ménage/jour
16 Transactions familiales et agricole/dépense achat ou troc	2	par semaine
17 Transactions familiales et agricoles/vente	2	par semaine
18A Emprunts et remboursements (crédit) jusque _____	2	semaine
B Prêts et remboursements (crédit) jusque _____	2	semaine
C Emprunts courants et remboursements depuis _____	2	semaine
D Prêts et remboursements depuis _____	2	semaine
E Les contraintes du crédit	2	semaine
19 Les récoltes	1, 3	une fois
20 Temps de travaux des essais	1, 3	une fois
21 A-G Les prix sur les marchés 1980	3	chaque 9 jours
21 H Prix sur les marchés, short form	1, 2, 3	semaine
22 Mesurage des superficies du champ/parcelle	1, 3	une fois
23 Observations sur les champs/parcelle du ménage	1	une fois
24 La quête de renseignements par les ménages	-	une fois
25 Description du marché	4	une fois
26 Questionnaire au commerçant de céréales	4	une fois
27 Interview d'un membre de ménage	4	une fois
28 Indicateur du niveau d'eau de l'année	1, 2, 3	par pluie
29 Inventaire : équipement moderne et animaux de trait	1, 2, 3	1 fois/an
30 Dépense, alimentation pour des animaux de trait	1, 2, 3	semaine
31 Production non agricole du ménage	1	une fois
32 Liste des commerçants de céréales, Villages Lords	4	une fois

	<u>Utilisation</u>	<u>Fréquence</u>
33 Les rendements des champs de ménages	1 - 6	1 fois
34 Les prix sur les marchés - 8 cultures	1 - 6	Chaque 9 jours
35 Les vendeurs/Acheteurs du sorgho, petit mil ou maïs - Nombre et situations	3	Chaque 9 jours

CALENDRIER POUR 1980

	JANVIER					FEVRIER				MARS					AVRIL				MAI				JUN				
N° de semaine	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27
LUNDI		7	14	21	28	4	11	18	25	3	10	17	24	31	7	14	21	28	5	12	19	26	2	9	16	23	30
MARDI	1	8	15	22	29	5	12	19	26	4	11	18	25	1	8	15	22	29	6	13	20	27	3	10	17	24	1
MERCREDI	2	9	16	23	30	6	13	20	27	5	12	19	26	2	9	16	23	30	7	14	21	28	4	11	18	25	2
JEUDI	3	10	17	24	31	7	14	21	28	6	13	20	27	3	10	17	24	1	8	15	22	29	5	12	19	26	3
VENDREDI	4	11	18	25	1	8	15	22	29	7	14	21	28	4	11	18	25	2	9	16	23	30	6	13	20	27	4
SAMEDI	5	12	19	26	2	9	16	23	1	8	15	22	19	5	12	19	26	3	10	17	24	31	7	14	21	28	5
DIMANCHE	6	13	20	27	3	10	17	24	2	9	16	23	30	6	13	20	27	4	11	18	25	1	8	15	22	29	6

	JUILLET				AOÛT				SEPTEMBRE					OCTOBRE				NOVEMBRE				DECEMBRE				
N° de semaine	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39	40	41	42	43	44	45	46	47	48	49	50	51	52	53
LUNDI	7	14	21	28	4	11	18	25	1	8	15	22	29	6	13	20	27	3	10	17	24	1	8	15	22	29
MARDI	8	15	22	29	5	12	19	26	2	9	16	23	30	7	14	21	28	4	11	18	25	2	9	16	23	30
MERCREDI	9	16	23	30	6	13	20	27	3	10	17	24	1	8	15	22	29	5	12	19	26	3	10	17	24	31
JEUDI	10	17	24	31	7	14	21	28	4	11	18	25	2	9	16	23	30	6	13	20	27	4	11	18	25	1
VENDREDI	11	18	25	1	8	15	22	29	5	12	19	26	3	10	17	24	31	7	14	21	28	5	12	19	26	2
SAMEDI	12	19	26	2	9	16	23	30	6	13	20	27	4	11	18	25	1	8	15	22	29	6	13	20	27	3
DIMANCHE	13	20	27	3	10	17	24	31	7	14	21	28	5	12	19	26	2	9	16	23	30	7	14	21	28	4

N° de Semaine	JUILLET					AOÛT						SEPTEMBRE				
	27	28	29	30	31	31	32	33	34	35	36	36	37	38	39	40
LUN		6 187	13 194	20 201	27 208		3 215	10 222	17 229	24 236	31 243		7 250	14 257	21 264	28 271
MAR		7 188	14 195	21 202	28 209		4 216	11 223	18 230	25 237		1 244	8 251	15 258	22 265	29 272
MER	1 182	8 189	15 196	22 203	29 210		5 217	12 224	19 231	26 238		2 245	9 252	16 259	23 266	30 273
JEU	2 183	9 190	16 197	23 204	30 211		6 218	13 225	20 232	27 239		3 246	10 253	17 260	24 267	31 274
VEN	3 184	10 191	17 198	24 205	31 212		7 219	14 226	21 233	28 240		4 247	11 254	18 261	25 268	
SAM	4 185	11 192	18 199	25 206		1 213	8 220	15 227	22 234	29 241		5 248	12 255	19 262	26 269	
DIM	5 186	12 193	19 200	26 207		2 214	9 221	16 228	23 235	30 242		6 249	13 256	20 263	27 270	
	OCTOBRE					NOVEMBRE					DECEMBRE					
	40	41	42	43	44	44	45	46	47	48	49	49	50	51	52	53
LUN		5 278	12 285	19 292	26 299		2 306	9 313	16 320	23 327	30 334		7 341	14 348	21 355	28 362
MAR		6 279	13 286	20 293	27 300		3 307	10 314	17 321	24 328		1 335	8 342	15 349	22 356	29 363
MER		7 280	14 287	21 294	28 301		4 308	11 314	18 322	25 329		2 356	9 343	16 350	23 357	30 364
JEU	1 274	8 281	15 288	22 295	29 302		5 309	12 315	19 323	26 330		3 337	10 344	17 351	24 358	31 365
VEN	2 275	9 282	16 289	23 296	30 303		6 310	13 316	20 324	27 331		4 338	11 345	18 352	25 359	
SAM	3 276	10 283	17 290	24 297	31 304		7 311	14 317	21 325	28 332		5 339	12 346	19 353	26 360	
DIM	4 277	11 284	18 291	25 298		1 305	8 312	15 318	22 326	29 333		6 340	13 347	20 354	27 361	

CALENDRIER POUR 1981

N° de Semaine	JANVIER					FEVRIER					MARS																			
	1	2	3	4	5	5	6	7	8	9	9	10	11	12	13	14														
LUN		5	5	12	12	19	19	26	26		2	3	9	40	15	47	23	54		2	6	9	68	16	75	23	82	30	89	
MAR		6	6	13	13	20	20	27	27		3	3	10	41	17	48	24	55		3	6	10	69	17	76	24	83	31	90	
MER		7	7	14	14	21	21	28	28		4	5	11	42	18	49	25	56		4	6	11	70	18	77	25	84			
JEU	1	1	8	8	15	15	22	22	29	29		5	6	12	43	19	50	26	57		5	6	12	71	19	78	26	85		
VEN	2	2	9	9	16	16	23	23	30	30		6	7	13	44	20	51	27	58		6	7	13	72	20	79	27	86		
SAM	3	3	10	10	17	17	24	24	31	31		7	8	14	45	21	52	28	59		7	8	14	73	21	80	28	87		
DIM	4	4	11	11	18	18	25	25		1	3	8	39	15	46	22	53		1	6	8	67	15	74	22	81	29	88		

	AVRIL					MAI					JUIN																		
	14	15	16	17	18	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27														
LUN		6	9	13	10	20	11	27	11	4	12	11	13	18	13	8	25	14	5	15	2	8	15	16	22	17	3	29	18
MAR		7	9	14	10	21	11	28	11	5	12	12	13	19	13	9	26	14	6	16	3	9	16	16	23	17	4	30	18
MER	1	9	11	8	9	15	10	22	11	6	12	13	13	20	14	10	27	14	7	17	4	10	16	17	24	17	5		
JEU	2	9	12	9	9	16	10	23	11	7	12	14	13	21	14	11	28	14	8	18	5	11	16	18	25	17	6		
VEN	3	9	13	10	10	17	10	24	11	1	12	15	13	22	14	12	29	14	9	19	6	12	16	19	26	17	7		
SAM	4	9	14	11	10	18	10	25	11	2	12	16	13	23	14	13	30	15	10	20	7	13	16	20	27	17	8		
DIM	5	9	15	12	10	19	10	26	11	3	12	17	13	24	14	14	31	15	11	21	8	14	16	21	28	17	9		

✓

SAFGRAD, PSU
Septembre 1980

DIFFERENTIATION DES DOMAINES SEMANTIQUES

Ethnie Zone

Les Cultures

Les Céréales

Sorgho, Petit Mil

Sorgho

Petit Mil

Sorgho Rouge

Variétés de Sorgho Rouge

Sorgho Blanc

Variétés de Sorgho Blanc

Petit Mil Tardif

Variétés de Petit Mil Tardif

Petit Mil Actif

Variété de Petit Mil Actif

Maïs

Variétés de Maïs

Niébe

Variété de Niébe

Arachides, Pois de Terre

Arachides

Variétés des Arachides

Pois de Terre

Coton

Dã

Oseille

Gombo

Soja

Fonio

Sésame

Tabac

Ignames

Patates Douces

Fabirima

Piment

Aubergine

Manioc

Calebasse

Gourde

Courge

SAFGRAD, PSU

Fiche de Renseignements des Variétés Locales de Céréales

- I. Numéro de Collection / 2. N° d'admission /
3. Espèce de plante
4. Collecteur (s) 5. Date 19
6. Pays 7. Etat 8. District
9. Village 10. Localité précise
11. Altitude m 12. Latitude 13. Longitude
14. Sol et topographie
15. Précipitation : 450 mm 451-650 mm 651-900 mm 900 mm
16. Origine de l'échantillon : Champ Aire Approvisionnement Marché
 Institution Autre
17. Nom local 18. Type/race etc :
19. Groupe ethnique 20. Nom du donneur
 Source du donneur : Personnel Local Marché Autres
21. Pratiques culturales : Pluviales Irriguées Inondées
 Transplantées
22. Date des semis 23. Date des récoltes
24. Culture associée : Seule Mélangée avec
25. Variabilité de la population : Uniforme Basse Moyenne
 Haute
26. Maladies
27. Insectes
28. Rendement Agronomique : Très pauvre Pauvre Moyen Bon
 Très bon
29. Remarques :
30. Qualité dégustative

Fiche 00 A

Énumération des Concessions et Ménages dans les Villages Échantillons

UV 79

(F.S.U. - Purdue)

Village _____ Quartier _____ Enquêteur _____ Contrôleur _____

N° de Concession	N° de Ménage	Nom du Chef de Ménage	Est-il chef de concession ? O/N	Sexe	Age	Lieu de Naissance (sous-préfecture)	Depuis quand s'est-il installé ici ?	Ethnie	Religion	Le CM est-il lettré O/N	Si oui, en quelle langue ?	Nombre d'années à l'école	Hivernage	Saison sèche	Activité Primaire du CM
.....

Utilisation des Techniques Modernes

		Utilisation des Techniques Modernes : Oui/Non	Observations
N° de Ménage			
Nbre de visites de l'encadreur cette année			
Semences Améliorées (Variétés si possible)			
Achetées			
Fongicide			
Engrais			
Insecticide			
Pesticide			
Anne			
Boeuf			
Cheval			
Autres			
Houe Manga			
Rayonneur			
Charrette			
Autres			
		Traction	Matériel

Enquête
 F = Fiche
 Z = Zone
 V = Village
 M = Ménage

Sexe
 1. Masculin
 2. Féminin

Religion
 1. Animiste
 2. Musulman
 3. Catholique
 4. Protestant ("Merca")

Niveau Actuel
 00-C

Quels sont les membres du ménage ?
 (Énumérez-les dans l'ordre suivant)

a. D'abord les Présents :

- Chef de ménage
- sa 1ère femme
- sa 2ème femme etc...
- les enfants de la 1ère femme
- les enfants de la 2ème femme etc...
- son père et sa mère
- ses frères et soeurs
- ses oncles et tantes paternels
- ses cousins et cousines
- autres

b. Y-a-t-il des absents ?

c. Y-a-t-il des membres qui ont émigré ?

Lien de parenté avec le CM

01-CM	12-femmes de frères
02-sa femme	13-sa soeur(de même père)
03-son fils	14-autres soeurs
04-femme de fils	15frère du père
05-enfant de fils	16-femme de frère du père
06-sa fille	17-soeur du père
07-son père	18-sa belle famille (<u>Remdamba</u>) yasmamba
08-sa propre mère	19-autres : <u>Dakonré</u>
09-autre femme de son père (non remariées)	20-enfant de frère
10-son frère (de même père)	
11-autres frères	

Activités

00-Rien
 01- Cultivateur
 02- Eleveur
 03- Commerçant
 04- Apiculteur
 05- Tisserand
 05- Boucher
 07- Forgeron
 08- Dolotière
 09- Fileuse
 10- Jardinier
 11- Berger
 12- Gardienne d'enfants
 13- Elève
 14- Ménagère
 15- Autre (spécifier) activité régulière
 16- Petites affaires irrégulières
 17- Tailleur
 18- Menuisier
 19-
 20-

04-CE 2
 05-CM 1
 06-CM 2 CEP
 07-Sixième
 08-Cinquième
 09-Quatrième
 10-Troisième BEPC
 11-Seconde
 12-Première
 13-Terminale BAC
 14-Université
 15-Première année - 1er niveau
 16-Deuxième année - 2ème niveau
 17-Troisième année - 3ème niveau maîtrise
 18-autre
 19-Quatrième année - 4ème niveau

Résidence Principale en Hivernage

1. au village
 2. campement de culture
 3. autre village/ville du pays
 4. hors du pays

Migration

- date de départ (année)
 - durée
 + nb entier pour les années
 + décimal pour les mois
 0.3 = 3 mois

Alphabétisation

00-analphabète
 01-parle le français
 02-écrit le français
 03-écrit l'arabe
 04-écrit le moré

Type d'école

01-militaire
 02-école rurale
 03-école normale
 04-école coranique

Réponse en Oui/Non

1. oui
 2. non

Situation familiale

1. marié
 2. célibataire
 3. divorcé
 4. Veuf/veuve

Ethnie

1. Moaga
 2. Silmimoaga
 3. Similga
 4. autre (spécifier)

99. ne sait pas
 98 code pas valable

- I. Voir codes de la fiche 01
- II. Type de champ
01. Puugo
 02. Beoliga
 03. Dapooré
 04. Karaaga, Konkonko, Kango
 05. Muitinga
 06. Kiparinga
 07. Kumbiga
 08. Siili-puugo, siin-puugo
 09. Tab-puugo
 10. Bandaku-puugo, banaku-puugo
 11. Nanguronga, sunkanga
 12. Sunga, suum-moogo
 13. Kamaanga
 14. Sigide-ziinga
 15. Bulvanka-ziinga
 16. Bitto-ziinga
 17. Nasara-zuuni-puugo
 18. Benga-ziinga
 19. Berinse-ziinga
 20. Langa
 21. Maanga, maan-dcogo
 22. Ku-puugo, Busa-puugo
 23. Peesaga, fiasa-puugo
 24. Sadinga, bangro, zeedo (jardin)
 25. Autre
- III. Cultures
01. Kasieega (sorgho rouge)
 02. Banninga (sorgho blanc), Kienda
 03. Kazui, Kii (petit mil tardif)
 04. Naada (petit mil actif)
 05. Mui
 06. Kiporé
 07. Kunba
 08. Siili, siini
 09. Taba
 10. Bandaku, banaku
 11. Nunguri, sunkam
 12. Suumma
 13. Kamaana
 14. Sigida, cancelo
15. Bulivanka
 16. Bitto, oi
 17. Nasara-zuuni
 18. Benga
 19. Berinse (le dâ)
 20. Lam-do
 21. Maana
 22. Ku, Busa
 23. Peesa, Fiesa
 24. Wama (calebasse)
 25. Liimsé (gourde)
 26. Sutisi (louché)
 27. Yoaga, jogile (courge)
 28. Nanyui, poanga
 29. Albasa (oignon)
 30. Pomme de terre
 31. Tomate
 32. Salaat (salade)
 33. Chu
 34. Carotte
 35. Nasar, kanka-siidi
 36. Papai
 37. Mango
 38. Goyaka
 39. Lonburi
 40. Banane
 41. Autre
 42. Kieu (fonio)
- IV. Droit Foncier
01. Puwoega Disposition (du chef de ménage)
 02. Neba taab-ziinga
- V. Typographie
01. Kunkubiri
 02. Kossogo
 03. Boango (bas-fond)
 04. Terrain plat
 05. Tanga
- VI. Couleur du sol
01. Ten-peeliga
 02. Ten-muifou
 03. Ten-sabiliga
 - 04.
- VII. Type de sols
01. Binsiri, biisiga
 02. Tôm
 03. Yak-boolé, Yaka
 04. Tam-boaliga
 05. Boolé, Boaliga
 06. Tôm-binsiri
 - 07.
 08. Binswerba
 09. Zenk boolé
 10. Bol binsiri
 11. Zenk binsiri
 12. Boaliga (baanguin)
 13. Boaliga
- VII. Ensemencement
01. Semis traditionnel
 02. Semis en ligne
- VIII. Age du champ
00. Wananga
 01. Pitta
 02. Deuxième année
 03. Troisième année
 04. Quatrième année
 - 05.
 - 06.
 - 07.
 - 08.
 - 09.
 10. Dix années à 19 années
 - 20 20 années ou plus
 21. Déjà cultivé

Chef de Concession _____ Chef de Ménage _____ Village _____

Enquêteur _____

n° des membres des membres du ménage	Prénom et lien de pa- renté avec le CM I	Les champs en 1979-80			Les champs en 1980-81			Disposition IV	Typrographie V	Type de sols VI	Ensemencement VII	Age du champ VIII	Traction animale utilisée ? O/N
		n° progressif IIa	Type IIa	Cultures IIa	n° progressif IIb	Type IIb	Cultures IIb						

11

Fiche 03

Codes : Temps de Travail

A faire avant de partir voir le cultivateur

N° du champ : voir F. 02

Nom du propriétaire : voir F. 02

Code du propriétaire : voir F. 02

Disposition des semis

01. associé sur tout le champ
02. associé dans une partie du champ
03. culture pure dans une partie du champ
04. culture pure (pas d'association)
05. en bordure
06. en lignes dans le champ

Culture des champs

Combien de fois est-ce que le champ a été entièrement labouré et sarclé ? ex. : 2 fois, 2 fois et demie, etc.

Durée

Estimer le nombre de jour nécessaire pour l'activité sur le champ si le propriétaire était seul à le faire

Ex. : un jour = 1

1/2 jour = 0,5

13 jours = 13

1 jour 1/2 = 1,5

Moment

01. premierelune

02. deuxième lune

03. troisième lune, etc.

A = 1 - 10 premiers dix jours de la lune

B = 11 - 20 deuxième dix jours de la lune

C = 21 - 31 troisième dix jours de la lune

Nombre de personnes

Nombre qui travaille actuellement sur le champ
enfants, adultes...

Quantité

Le nombre d'unités utilisé - ex. : 1 sac de
100 kg
5 tas de piment

Unité de mesure

01. tine locale
02. tine ORD
03. assiette Yoruba
04. grande assiette
05. grand panier en paille peeogo
06. petit panier en paille
07. grand panier en bois
08. petit panier en bois
09. grande calebasse
10. petite calebasse
11. grenier
12. sac de 100 kg
13. sac de 50 kg
14. sac de 25 kg
15. seau
16. charette remplie
17. grande louche
18. petite louche
19. tas sec
20. tas frais
21. litre
22. tête
23. boule
24. boîte de "pâté" (moré)
25. jour
26. coudée
27. cuillère, pièce de calebasse
28. canari
29. rouleau
30. unité
31. grappe (de maïs = les 100 pièces)
32. botte (paille, foind, ...)

Fiche 03

Codes : Temps de Travail

Forme :

01. battu
02. non battu
03. en coque
04. décortiqué
05. en poudre
06. en nature (ex. : tubercule, gombo non préparé, piment entier, fruit)
07. en feuilles
08. en pièces
09. produits transformés
- 10.

Equipements

Donner au maximum les 3 plus importants pour chaque activité

01. daba ou houe
02. pioche
03. Hâche
04. coupe-coupe
05. couteau
06. faucille
07. panier (toute sorte)
08. charette tombereau (avec côtés)
09. charette plateau
10. houe manga
11. charrue
12. rayonneur
13. sarcleur
14. butteur
15. semoir

2

Chief de Concession _____ Chef de ménage _____ Village _____

N° du champ	Nom du propriétaire	Code du propriétaire	Nature des semis	Durée*	Moment	Nbre de personnes	Equipement	Débroussailllement	Nettoyage	Labour	Ensemencement	1er sarclage	2è sarclage

N
9

Fiche 03 /0/3/ / / / / / / /
 F Z V M Jour Mois

Chef de Concession _____ Chef de ménage _____ Village _____

N° du champ	Nom du propriétaire	Code du propriétaire	Nature des semis	3è sarclage			Buttage			Démariage			Transplan-tation			Désin-fection			
				Durée*	Moment	Nbre de personnes	Equipement	Durée	Moment	Nbre de personnes	Equipement	Durée*	Moment	Nbre de personnes	Durée*	Moment	Nbre de personnes	Durée*	Moment
..
..
..
..

2

Instructions :

1. Utiliser '00' quand le champ ou parcelle n'était pas cultivé ou bien qu'il était en jachère.
2. Utiliser '99' = ne sais pas, quand le champ ou parcelle était cultivé mais le cultivateur ne sait plus les cultures semées.
3. Nous aurons le cas où le cultivateur va dire qu'il a cultivé un champ pour seulement deux ou trois années par exemple. Si quelou'un d'autre a cultivé le champ, il faut quand même essayer d'avoir les renseignements concernant les cultures sur cet endroit pour 6 ans.
4. On met les cultures en ordre de leur importance dans chaque champ ou parcelle.

Cultures:

01. Kazieega (sorgho rouge)
02. Banninga (sorgho blanc)
03. Kazui, Kii (petit mil tardif)
04. Naada (petit mil actif)
05. Kui
06. Kiparé
07. Kunba
08. Siili, siini
09. Taba
10. Bandaku, banaku
11. Munguri, sunkam
12. Suumma
13. Kamaana
14. Sigida, cancelo
15. Bulivanka
16. Bitto
17. Nasara-Zuuni
18. Benga
19. Berinse (le dâ)
20. Lam-do
21. Maana
22. Ku, Busa
23. Peesa, Fiesa
24. Wama (calcbasse)
25. Liimsé (gourde)
26. Sutisi (louche)
27. Yonga, jogile (courge)
28. Nanzui, poanga
29. Albasa (oignon)
30. Pomme de terre
31. Tomato
32. Salant (salade)
33. Chu
34. Carotte
35. Nasar, kanka-siidi
36. Papai
37. Kango
38. Goyaka
39. Lonburi
40. Banane
41. Autre

Les Intrants :

01. parcage des animaux
02. fumier de boeuf
03. Fumier de chèvre ou mouton
04. Fumier de volaille
05. Fumier de cheval ou âne
06. Déchets et fumier de concession
07. Engrais coton
08. phosphate
09. autres engrais (à spécifier)
10. ont laissé les tiges, foin, etc. des cultures de l'année passée
11. il a fait quelque chose pour bloquer la course de l'eau (à spécifier)
12. il a fait quelque chose pour conserver l'eau (à spécifier)

Equipement Utilisé :

01. Equipement à main
02. Traction bovine
03. Traction asine
04. Autre

Equipement et matériel : Type

01. daba ou houe
02. pioche
03. hâche
04. machète
05. couteau
06. panier (toute sorte)
07. charrette tombereau (avec côtés)
08. charrette plateau (sans côtés)
09. houe manga
10. charrue
11. rayonneur
12. sarclour
13. butteur
14. semoir
15. louche
16. pelle
17. seau
18. arrosoir

Comment Acquis :

01. crédit de service
02. crédit privé
03. comptant
04. hérité
05. cadeau
06. emprunt (gratuit)
07. loué en espèce
08. loué en nature
09. autre (à spécifier)
10. fabriqué dans le ménage

Greniers et Etables : type

01. Grand grenier en paille
02. Petit grenier en paille
03. Grand silo
04. Petit silo
- 05.
06. Enclos couvert à l'intérieur de la cour
07. Enclos couvert à l'extérieur de la cour
08. Enclos ouvert à l'intérieur de la cour
09. Enclos ouvert à l'extérieur de la cour
10. Autre (à spécifier)

Constructions :

01. en paille
02. en natte
03. en terre
04. en dur (ciment, brique cuite)
05. combinaison terre et chaume
06. en bois
07. autre (à spécifier)

Mode de Stockage/Forme :

- | | |
|----------------|--------------------------|
| 01. battu | 07. en feuille |
| 02. non battu | 08. en pièces |
| 03. en coque | 09. produits transformés |
| 04. décortiqué | 10. autre (à spécifier) |
| 05. en poudre | 99. Code pas valable |
| 06. en nature | |

Cultures :

Voir fiche Code II

Unité de Mesure :

Voir Fiche Code II

Produits :

- | | |
|-------------------|-------------------------|
| 01. engrais coton | 06. fongicide |
| 02. phosphate | 07. autre (à spécifier) |
| 03. urée | |
| 04. insecticide | |
| 05. pesticide | |

Nourriture en SS et SP :

00. l'animal se débrouille seul en brousse
01. mil/sorgho
02. petites tiges de mil
03. fanes d'arachides
04. feuilles de haricots (niébe)
05. foin de riz
06. paille sèche
07. paille verte
08. feuilles d'arbres
09. graines de coton
10. son de mil
11. sel
12. natron
13. pierre à lécher
14. épis de mil dont le grain est enlevé
15. déchet de mil après la préparation du dolo
16. autre (à spécifier)

Mode d'Elevage en SS et SP :

01. attaché dans les pâturages
02. il parcourt librement les environs du village
03. il parcourt librement dans la brousse
04. attaché dans les environs du village
05. enfermé et nourri
06. autre

Demeure Nocturne :

01. sur les murs et toits
02. Libres dans la cour
03. dans un enclos ouvert à l'intérieur de la cour
04. dans un enclos ouvert à l'extérieur de la cour
05. dans un enclos couvert à l'intérieur de la cour
06. dans un enclos couvert à l'extérieur de la cour
07. attaché dans la cour
08. à l'extérieur du village
09. sur les arbres de la cour/concession
10. libres hors de la concession
- II. ailleurs (à spécifier)

Gardien :

00. pas de gardien
01. un enfant du ménage
02. plusieurs enfants du ménage
03. un adulte du ménage
04. un berger Feul
05. une autre personne extérieure au ménage

Origine :

01. né dans la concession
02. achat
03. cadeau
04. Prêt
05. autre (à spécifier)

Oui/Non :

Oui = 01
Non = 02

Obstacles :

00. aucun
01. maladies
02. manque de pâturage
03. manque de berger
04. manque d'argent
05. manque d'eau
06. les voleurs
07. problèmes religieux
08. manque de nourriture
09. des conflits à cause des
dégâts sur les champs d'autrui
10. Autres

Motifs :

01. auto-consommation
02. Vente
03. Investissement
04. Traction animale
05. débiter l'élevage ou augmenter
le troupeau
06. cadeau
07. Autre (à spécifier)

3																	
Inventaire : Semences et Produits																	
Code	Code du propriétaire	Demandé voir cultures, variétés, produits pour 1980	Forme	Moyen/Type	Quantité	Unité	Combien kgs ?	Valeur	Code	Code du propriétaire	Demandé voir cultures, variétés, produits pour 1980	Forme	Moyen	Quantité	Unité	Combien kgs ?	Valeur
								X									
								X									
								X									
								X									
								X									
								X									
								X									
								X									
								X									
								X									
								X									
								X									
								X									
								X									
								X									
								X									
								X									
								X									
								X									
								X									

4										
Inventaire : Bâtiments et Structures humaines et animales										
Code	Type	Nombre	Age	Coût d'ins-tallation (CFA)	Coût de ré-paration chaque année	Temps d'usa-ge	En bon état	O/N ?		

Type : 01 - maison à coucher
 02 - cuisine
 03 - magasin
 04 -

Inventaire du Cheptel vif

Fiche 05B / / / / / / / / / / / /
 F Z V M Jour Mois

1. Cette fiche doit être passée avec le chef de ménage seul, sans d'autre personne présente. Expliquez au paysan que l'enquête n'a aucun but fiscal et que les données sont complètement confidentielles.
2. Après que le paysan ait compris l'objectif de la collecte des données, posez les questions suivantes :
 - a) Etes-vous d'accord de parler de vos petits animaux, vos chèvres, et de vos moutons ? O/N /
 - b) Etes-vous d'accord de parler de vos bœufs ? O/N /
 (s'il dit non à la question (a) ou (b), ne posez pas les questions ci-dessous pour les renseignements qu'il refuse à fournir mais il faut le remercier quand-même et expliquer que nous comprenons cette réticence.)
3. Combien de personnes en dehors des membres du ménage s'occupent du gardiennage de vos animaux ? /
4. Combien de personnes dans le ménage s'occupent régulièrement du gardiennage de vos animaux ? (ex. 2 enfants) /

Espèce	Catégorie	Sexe	Age	Nbre d'animaux	Valeur*	!Nb de ch.!		80 Vaccination
						!catégorie!	!vendue!	
				Hivernage	passé	Cette sai-	son sèche	
ANE	Petit âne	M + F	Avant l'âge reproducteur					
	Annesse	F	Age reproducteur					
	Ane	M	Age reproducteur					
CHEVAL	Poulain (petit)	M + F	Avant l'âge reproducteur					
	Jument	F	Age reproducteur					
	Etalon	M	Age reproducteur					
CHAMEAU	Chameau (petit)	M + F	Avant l'âge reproducteur					
	Chameau (adulte)	M + F	Age reproducteur					
PORC	Porcelet	M + F	Avant l'âge reproducteur					
	Truie	F	Age reproducteur					
	Verrat	M	Age reproducteur					

Espèce	Catégorie	Sexe	Age	Nb de ch. / catégorie / vendue				Vaccination ?
				Nbre d'animaux	valeur*	Hivernage passé	Cette saison sèche	
POULET	Poussin	M + F	Avant l'âge reproducteur					
	Poule	F	Age reproducteur					
	Coq	M	Age reproducteur					
PINTADE	Pintadeau	M + F	Avant l'age reproducteur					
	Pintade	M + F	Age reproducteur					
CANARD	Caneton	M + F	Avant l'âge reproducteur					
	Canard ou cane	M + F	Age reproducteur					
DINDON	Dindonneau	M + F	Avant l'âge reproducteur					
	Dindon ou dinde	M + F	Age reproducteur					
LAPIN DOMESTIQUE	Lapereau	M + F	Avant l'âge reproducteur					
	Lapin ou lapine	M + F	Age reproducteur					

Espèce	Catégorie	Sexe	Age	Nb de ch. / catégorie / vendue				Vaccination ?
				Grands (peul)	Moyen	Petit	Valeur	
MOUTON	Agnelle	F	Avant l'âge reproducteur					
	Brèbis féconde	F	Age reproducteur					
	Brebis stérile	F	Age reproducteur					
	Agneau	M	Avant l'âge reproducteur					
	Belier	M	Age reproducteur					
	Bélier castré	M	Age reproducteur					
CHEVRE	Chevrette	F	Avant l'âge reproducteur					
	Chèvre féconde	F	Age reproducteur					
	Chèvre stérile	F	Age reproducteur					
	Chevreau	M	Avant l'age reproducteur					
	Bouc	M	Age reproducteur					
	Bouc castré	M	Age reproducteur					

.../...

Espèce	Catégorie	Sexe	Age	Nb de ch. !			Nb de ch. !				
				de chaque race				!catégorie!	!vendue		
				avec bosse (zebu)	Grands (peul)	Moyen	Petit	Valeur*	Hivernage passé	Cette saison sèche	Vaccination ?
BOEUF	!Velle	! F	! O au sevrage								
	!Génisse	! F	! Sevr. à l'âge reproduct.								
	!Vache féconde	! F	! Age reproducteur								
	!Vache stérile	! F	! Age reproducteur								
	!Veau	! M	! O au sevrage								
	!Taurillon	! M	! Sevr. à l'âge reproduct.								
	!Taureau	! M	! Age reproducteur								
	!Bœuf	! M	! Age reproducteur								

* Ces renseignements que vous récolterez à divers endroits dans le village et rempli pour un ménage uniquement sont valables pour les autres ménages.

Valeur : à remplir par l'enquêteur

A REMPLIR PAR L'ENQUETEUR

1. Est-ce que vous pensez que la qualité et la précision des données sont bonnes assez bonnes inacceptables
2. Est-ce que les données sont correctes , sous-estimées (au dessous de la réalité) , sur estimées (exagérées)
3. Quelles sont les raisons pour lesquelles il sous-estime ou sur-estime ?
 Mauvaise volonté Méfiance Pour se vanter
 Mauvaise mémoire Fatigué de l'enquête
 Il a peur que ses impôts soient augmentés

A POSER AU CULTIVATEUR

1 Nombre d'animaux morts en 1979-80

Hivernage passé		Pendant cette saison sèche	
Type/espèce	Nombre	Type/espèce	Nombre

2. Quelle est la principale demeure nocturne de ces animaux :

Hivernage		Saison sèche	
Lieu	Espèce	Lieu	Espèce

3. Mode d'élevage

Hivernage		Saison sèche	
Mode	Espèce	Mode	Espèce

.../...

4. Nourriture principale

	S. P.		S. S.	
	I	II	I	II
Boeufs	_____	_____	_____	_____
Moutons	_____	_____	_____	_____
Chèvres	_____	_____	_____	_____

5. Certaines de ces nourritures proviennent des champs du ménage.

O/N /

Si oui, donnez la valeur

	Type	Valeur
I	_____	_____
II	_____	_____
III	_____	_____

Certaines de ces nourritures proviennent sans frais de la brouse ou des champs d'autrui ? O/N /

6. Dépenses totale pour l'élevage depuis la récolte en CFA

Boeufs _____

Moutons _____

Chèvres _____

7. Pour quelles nourritures (par ordre d'importance)

I	II	III
_____	_____	_____

8. Origine de la plupart de ces animaux

	I	II
Boeufs	_____	_____
Moutons	_____	_____
Chèvres	_____	_____
Poulets/ pintades	_____	_____

9. Motifs de l'élevage (ordre d'importance)

	I	II	III
Boeufs	_____	_____	_____
Moutons	_____	_____	_____
Chèvres	_____	_____	_____
Poulets/ pintades	_____	_____	_____

10. Obstacles principaux pour l'élevage des

	I	II	III
Boeufs	_____	_____	_____
Moutons	_____	_____	_____
Chèvres	_____	_____	_____
Poulets/ pintades	_____	_____	_____

Fiche 08

CODES : Migration permanente

Instructions

1. Poser les questions au chef de ménage
2. Chaque migration aura son propre n°
3. Cette fiche concerne les personnes qui étaient membres du ménage ; elles n'y résident plus, mais aident peut-être leur famille matériellement
4. Il faut estimer les distances
5. Se renseigner sur les frais de transport pour vérification
6. Mobile de l'émigration. Est-il parti pour chercher du travail ? S'il en a trouvé, de quel genre ? On peut avoir à la fois plusieurs sortes de travail

Mode de transport

01. à pied
02. deux roues
03. animal
04. voiture
05. train
06. avion
07. autre (spécifier)

Quand/Date

99. ne sais pas
98. code pas valable

Raisons du départ

01. travail
02. commerce
03. élevage
04. question de famille
- 05.
- 06.
- 07.
- 08.

Parti avec qui ?

00. seul
 97. né hors du pays
- Mettre le code des membres du ménage (voir F. 01)

Nombre de visites

00. jamais retourné
01. une fois

TNR = Travail Non Salariné

Dons au ménage

- spécifier date et année
- 96 : oui, mais veut pas dire
- 00 : rien donné

UV

UV 79 FSU/SAFGRAD

Migration permanente

Page _____ de _____

Fiche 08 0/8/
F Z V M Jour Mois

Chef de concession _____ chef de ménage _____ Village _____

N° de migration	Nom du migrant	Code du membre de ménage	Date de départ		Destination	Distance (km)	Mode de transport	Coût du transport	Raison du départ (spécifier)	Activité actuelle (spécifier)	Parti avec qui ?	Salaire mensuel ou annuel*	Nbre de visites au village	Mois	Année	Dernière visite au village	Durée : jours ou semaines*	Nbre de visites en 79	En nature (à spécifier)	Dons au ménage	En espèce	

14

Fiche 09

CODES : Migration saisonnière et temporaire

Destination

Nom de la place

Distance

en km

Mode de transport

- 01. à pied
- 02. deux roues
- 03. animal
- 04. voiture
- 05. train
- 06. avion
- 07. autre (spécifier)

Raison du départ

- 01. travail
- 02. commerce
- 03. élevage
- 04. raison de famille
- 05.
- 06.
- 07.
- 08. autre

Parti avec qui ?

- 00. sul
- 97. né hors du pays

Mettre le code des membres du ménage
(voir F. 01)

Quand/Date

- 98. Code pas valable
- 99. ne sait pas

Dons au ménage

- Spécifier l'année
- 96. oui, mais ne veut pas dire
- 00. rien donné

TRN = Travail Non Rémunéré

Fiche 10

CODES : Fécondité

1. Mère :

On entend par MERE, toute femme vivante, divorcée ou décédée -ayant été ou étant présentement membre du ménage- échantillon et ayant déjà fécondé.

2. Dans l'ordre

- Femme du CM
- Autres femmes (épouses de frère, de fils, etc.)
- Autres mères (par exemple : femmes du père du CM vivant dans le ménage).

3. Code de ménage de la mère

Pour les mères vivantes (présentement membres du ménage), reporter leur code déjà donné dans la fiche 01

4. Qui est son mari ?

(Lien de parenté avec le CM : voir CODES de la fiche 01)

- | | |
|-----------------------|---------------------|
| 01. CM | 11. autres frères |
| 03. son fils | 15. frère du père |
| 05. enfants du fils | 18. belle-famille |
| 07. son père | 20. enfant de frère |
| 10. son frère de même | |

5. Situation des femmes du ménage

- | | |
|---------------------|-------------|
| 01. femme du ménage | 03. décédée |
| 02. divorcée | 04. autre |

6. Lieu de naissance

- | | |
|---------------------------------|-------------------------------------|
| 1. Résidence du CM (ou du mari) | 3. résidence des parents de la mère |
| 2. Maternité | 4. dans une ville ou pays étranger |

7. Code du père de l'enfant

Lien de parenté avec le CM (voir 4)

8. Sexe

- 1. Masculin
- 2. Féminin

ZONES

- 1- Ouagadougou
- 2- Ouhigouya
- 3- Zorgho
- 4- Kaya
- 5- Fada
- 6- Houndé

VILLAGES

- 01- Néédogo
- 03- Sodin
- 06- Aoréma
- 07- Tougou
- 08- Gandaogo
- 09- Digré
- 11- Tanghin
- 12- Diapangu
- 13- Tanpore
- 14- Basbriké
- 15- Kolma
- 16- Dohoun
- 17- Fioro

LES ACTIVITES

- 01- Débroussaillage
- 02- Nettoyage
- 03- Labour (avant semis)
- 04- Semis
- 05- 1er Resemis
- 06- 2ième Resemis
- 07- 1er Sarclage
- 08- 2ième Sarclage
- 09- 3ième Sarclage
- 10- 4ième Sarclage
- 11- Récolta
- 12- Stockage
- 13- Irrigation, Arrosage
- 14- Aménagement de bas fonds ou d'une diguette
- 15- Construction d'un grenier
- 16- Clôture de parcelle
- 17- Autre
- 18- Gardiennage
- 19- Transplantation, repiquage
- 20- Démariage
- 21- Rayonnage
- 22- Buttage avant semis
- 23- Buttage après semis
- 24- Transport
- 25- Traitement engrais, Fumier
- 26- Coupe de tiges après récolte
- 27- Cultivateur
- 28- Elaveur
- 29- Commerçant
- 30- Apiculteur
- 31- Tisserand
- 32- Boucher
- 33- Forgeron
- 34- Dolotiere
- 35- Fileuse
- 36- Jardinier
- 37- Berger
- 38- Gardienne d'Enfant
- 39- Elève
- 40- Ménagère
- 41- Petites affaires irrégulières

LES UNITES

- 01- Tine locale
- 02- Tine ORN
- 03- Assiette Yoruba
- 04- Grande assiette
- 05- Grand panier en paille
- 06- Petit panier en paille
- 07- Grand panier en bois
- 08- Petit panier en bois
- 09- Grande Calebasse
- 10- Petite calebasse
- 11- Grenier
- 12- Sac de 100 kg.
- 13- Sac de 50 kg.
- 14- Sac de 25 kg.
- 15- Seau
- 16- Charette remplie
- 17- Grande louche
- 18- Petite louche
- 19- Tas sec
- 20- Tas frais
- 21- Litre
- 22- Tête
- 23- Moule
- 24- Molette de paté
- 25- Jour
- 26- Goudou
- 27- Cuillère, pièce de calebasse
- 28- Canari
- 29- Rouleau
- 30- Unité
- 31- Grappa (de miel, etc)
- 32- Motte (paille, foie)
- 33- Francs CFA

LES CULTURES

- 01- Sorgho rouge
- 02- Sorgho blanc
- 03- Petit Mil Tardif
- 04- Petit Mil hâtif
- 05- Riz
- 06- Piment
- 07- Aubergine
- 08- Sésame
- 09- Tabac
- 10- Manioc
- 11- Arachide
- 12- Poinde Terre
- 13- Maïs
- 14- Herbe pour Sauce
- 15- Oseille
- 16- Soja
- 17- Niébo, haricot
- 18- Da
- 19- Coton
- 20- Gonbo
- 21- Igname
- 22- Fabirima
- 23- Calebasse
- 24- Gourde
- 25- Louche
- 26- Courge
- 27- Patate
- 28- Oignon
- 29- Pomme de Terre
- 30- Tomate
- 31- Salade
- 32- Chou
- 33- Carotte
- 34- Canne à sucre
- 35- Papayer
- 36- Manguiar
- 37- Goyavier
- 38- Citronnier
- 39- Bananier
- 40- AUTRE
- 41- Fonio
- 42- Karité
- 43- Néré
- 44- Baobab
- 45- Tamarinier
- 46- Calicédrat
- 47- Anthropogon (herbe)
- 48- Raisinier
- 49- Acacia
- 50- Niébo

EQUIPEMENT UTILISE

- 01- Daba ou houe
- 02- Pioche de semie
- 03- Hache
- 04- Machette
- 05- Couteau
- 06- Panier (toute sorte)
- 07- Charette tombarou (avec côtés)
- 08- Charette plateau (sans côtés)
- 09- Houe manga avec aie
- 10- Charrue avec boeuf
- 11- Rayonneur
- 12- Sarclaur
- 13- Buttour
- 14- Semoir
- 15- Louche
- 16- Pelle
- 17- Seau
- 18- Arrosoir
- 19- Faucille (guago)
- 20- Rateau
- 21- Grande pioche
- 22- 02 A Petit Calebasse
- 23- Brouette
- 24- Valo
- 25- Voiture
- 26- moto, mobylette
- 27- Corde
- 28- 22 & 11
- 29- 02 & 11
- 30- 22 & 14
- 31- couteau & panier
- 32- 02 & 16
- 33- 02 & 23
- 34- 01 & 02
- 35- 20 & 21
- 36- 07 & 16
- 37- 09 & 01
- 38- 07 & 02
- 39- 02 & 21
- 40- 11 & 01
- 41- 01, 02 & 04
- 42- 03 & 04
- 43- 07 & 09
- 44- 09 & 22
- 45- 02 & 09
- 46- 01 & 06
- 47- 02 & 06
- 48- 04, 05 & 06
- 49- 01, 02, & 06
- 50- 04 & 20
- 51- 03 & 20
- 52- 05 & 19
- 53- 02 & 20
- 54- 05, 06, & 08
- 55- 01, 05, 06
- 56-
- 57-

OUI/NON

- 1- Oui
- 2- Non

QUANTITE

- 1, 2, 3 ...etc.

NOMBRES/FEMMES/ENFANT

- Enfants- moins de 15 ans

- CODE 98- ne sait pas
- 99- code pas valable (utilisé avec réserve)

FORME

- 01- battu
- 02- non-battu
- 03- en coque
- 04- décortiqué
- 05- en poudre
- 06- en nature
- 07- en feuilles
- 08- en pièces
- 09- produits transformés
- 10- Autre (à spécifier)

DISTANCE (de la Concession)

- 01- 0 (autour la concession)
- 02- 0 à 500 metres
- 03- 500 à 1 kilometre
- 04- 1 à 2 kms.
- 05- 2 à 3 kms.
- 06- plus de 3 kms.

PROGRES DE L'ACTIVITE

- 1- pas encore terminée
- 2- terminée
- 3- ne sera jamais terminée

SEXE

- 1- Masculin
- 2- Féminin

TYPOGRAPHIE

- 1- Kunkubiri Gbangbanli
- 2- Kossogo, Fuanu
- 3- Boango, Baagu
- 4- Terrain plat

Type de Champ

- 1- Champ de case
- 2- Champ dans le village
- 3- Champ autour du village
- 4- Champ de brousse

TYPE DES INTRANTS

- 01- On parque le bétail sur la champ
- 02- Fumier de Boeuf
- 03- Fumier de chèvre, mouton
- 04- Fumier de volaille
- 05- Fumier de cheval ou âne
- 06- Déchete, fumier de la concession
- 07- Engrais coton
- 08- Phosphate naturel
- 09- Autres engrais (spécifier)
- 10- Semences améliorées, introduite
- 11- Urée
- 12- L'eau
- 13- L'insecticide
- 14- Le pesticide (antiparasite)
- 15- Le fongicide
- 16- Argent Espèce

- 18- Dépense
- 19- Rendements
- 20-

RESIDENCE PRINCIPALE EN HIVERNAGE

- 1- au village
- 2- campement de culture
- 3- Autre village/ville du pays
- 4- Hors du pays

LIEN DE PARENTÉ AVEC LE CHEF DU MENAGE

- 01- CM
- 02- sa femme
- 03- son fils
- 04- femme de fils
- 05- enfants de fille
- 06- sa fille
- 07- son père
- 08- sa propre mère
- 09- autres femmes de son père
- 10- son frère (de même père)
- 11- autres frères
- 12- femmes de frères
- 13- sa soeur (même père)
- 14- autres soeurs
- 15- frères du père

CULTURES PRINCIPALES MODIFIEES

- 01 - Sorgho rouge
- 02 - Sorgho blanc
- 03 - Petit Mil
- 04 - Arachide, Pois de terre
- 05 - Maïs
- 06 - Cultures diverses de jardin (gombo, calebasse, etc.)
- 07 - Autres cultures de rente (oseille, sésame, fonio, dâ)
- 08 - Légumineuses - niébé, soja
- 09 - Coton
- 10 - Riz
- 11 - Petit mil hatif
- 12 - Tubercules

PERSONNES EXTERIEUR DU MENAGE QUI TRAVAILLENT SUR LE CHAMP

- 1 - Ceux qui viennent pour une invitation de culture
- 2 - Manoeuvre salarié (CFA/hr)
- 3 - Contractuels
- 5 - Fiancé
- 6 - Dépendant du CM, mais n'est ni membre de la famille, ni manoeuvre
- 7 -

SITUATION FAMILIALE

- 1 - Marié
- 2 - Célibataire
- 3 - Divorcé
- 4 - Veuf/veuve

ETHNIE

- 1 - Mossi
- 2 - Silmimoaga
- 3 - Peul
- 4 - Bwaba
- 5 - Gourmantché
- 6 -

RELIGION

- 1 - Animiste
- 2 - Musulman
- 3 - Catholique
- 4 - Protestant

VENDEUR/ACHETEUR

- 01 - Cultivateur du même village
- 02 - Cultivateur des autres villages
- 03 - Petit commerçant du village du marché
- 04 - Petit commerçant hors du village du marché
- 05 - Grand commerçant du village
- 06 - Grand commerçant hors/village
- 07 - ORD ou OFNACER
- 08 - Quelqu'un hors du pays

DROIT FONCIER

- 1 - Champ familial
- 2 - Champ personnel hérité
- 3 - Champ personnel acheté
- 4 - Locataire (non-payé)
- 5 - Loué de terre en nature
- 6 - Loué de terre en espèces
- 7 - serf
- 8 - Champ de la communauté
- 9 -

SOURCE

- 1 - né, produit, ou fabriqué sur l'exploitation
- 2 - hérité
- 3 - reçu comme cadeau
- 4 - Marché (acheté)
- 5 - ORD, encadreur
- 6 - Commerçant du village
- 7 - Commerçant hors du village
- 8 -

DISPOSITION DES SEMIS

- 1 - Associé sur tout le champ
- 2 - Associé dans une partie du champ
- 3 - Culture pure dans une partie du champ
- 4 - Culture pure (pas d'association)
- 5 - En bordure
- 6 - En lignes dans le champ
- 7 - Quelques petites pures dans plusieurs parties du champ ou suivant les ruisseaux
- 8 - Diverses parties du champ

ALPHABETISATION

- 1 - parle français
- 2 - écrit français
- 3 - écrit l'arabe
- 4 - écrit le moré
- 5 - écrit le Gourmantché
- 6 - Analphabète

TYPE D'ECOLE

- 1 - Militaire
- 2 - Ecole rurale
- 3 - Ecole Normale
- 4 - Ecole Coranique
- 5 -

NIVEAU ACTUEL

- 00 - 0
- 01 - CP 1
- 02 - CP 2
- 03 - CE 1
- 04 - CE 2
- 05 - CM 1
- 06 - CM 2 CEP
- 07 - Sixième
- 08 - Cinquième
- 09 - Quatrième
- 10 - Troisième BEPC
- 11 - Seconde
- 12 - Première
- 13 - Terminale BAC
- 14 - Université
- 15 - Première année - 1er niveau
- 16 - Deuxième année - 2e niveau
- 17 - Troisième année - 3e niveau
- 18 - Autre
- 19 - Quatrième année - 4e niveau

TYPE DE SOL

Champs autour des cases - à côté des maisons occupées ou inoccupées

- 01 - Champs de case sableux
- 02 - Champs de case graveleux

Sols peu profonds - pas assez profond pour un bon sorgho, utilisé rarement pour le sorgho, à une densité de population très basse, sols secs.

- 03 - Sols peu profonds sableux, appropriés pour le mil ou l'arachide
- 04 - Sols peu profonds graveleux, meilleurs pour la production du mil que pour celle de l'arachide.

Sols intermédiaires et sols profonds - on ne les trouve pas à côté des cases ou des bas-fonds.

- 05 - Sols profonds argilo-sableux ou argilo-graveleux appropriés pour le mil, le sorgho rouge, quelques variétés de sorgho blanc résistantes à la sécheresse (sauf le sorgho blanc tardif) et assez fertiles pour être utilisés pour le sorgho plus d'une année sur deux. Sols pas appropriés pour l'arachide à cause de l'argile ou du gravillon.
- 06 - Les mêmes qu'au numéro 5, mais pas assez fertiles pour produire le sorgho plus d'1 an sur 2. Semé en mil la plupart des années
- 07 - Sols sableux profond et sols sablo-argileux profonds appropriés pour la production de mil, de sorgho rouge ou d'arachide. Assez fertiles pour être utilisés pour le sorgho plus d'1 année sur deux.
- 08 - Les mêmes qu'en 7, mais pas assez fertiles pour être utilisés pour le sorgho plus d'1 année sur 2. Semé en mil la plupart des années.

Sols lourds - 09 - Sols argileux à côté de bas-fonds pas appropriés pour le mil ou l'arachide, et trop secs pour la culture du riz.

- 10 - Sols pour la culture du riz, trop mal drainés pour une bonne production de sorgho.
- 11 - Dagrú, sols argileux et secs

Champs de village - reçoivent les quantités substantielles de fumier chaque année.

- 12 - Champs de village sableux
- 13 - Champs de village graveleux

Type de Sol (Ecrire au code Production)

Champs autour des cases :

- A côté des maisons occupées ou inoccupées.

- I. Champs de cases sableux.
2. Champs de cases graveleux.

Sols peu profonds :

- Pas assez profond pour un bon sorgho, utilisé rarement pour le sorgho, à une densité de population très basse. Sols secs.

3. Sols peu profonds sableux, appropriés pour le mil ou l'arachide.
4. Sols peu profonds graveleux, meilleurs pour la production du mil que pour celle de l'arachide.

Sols intermédiaire et sols profonds :

- On ne les trouve pas à côté des cases ou des bas-fonds.

5. Sols profonds argilo-sableux ou argilo-graveleux appropriés pour le mil, le sorgho rouge, quelques variétés de sorgho blanc résistantes à la sécheresse (sauf le sorgho blanc tardif) et assez fertiles pour être utilisés pour le sorgho plus d'une année sur deux.
Sols pas appropriés pour l'arachide à cause de l'argile ou du gravillon.
6. Les mêmes qu'au numéro 5, mais pas assez fertiles pour produire le sorgho plus d'un an sur deux. Semé en mil la plupart des années.
7. Sols sableux profonds et sols sablo-argileux profonds appropriés pour la production de mil, de sorgho rouge ou d'arachide. Assez fertiles pour être utilisés pour le sorgho plus d'une année sur deux.
8. Les mêmes qu'en 7, mais pas assez fertiles pour être utilisés pour le sorgho plus d'une année sur deux.
Semé en mil la plupart des années.

Sols lourds :

9. Sols argileux à côté de bas-fonds pas appropriés pour le mil ou l'arachide, et trop secs pour la culture du riz.
10. Sols pour la culture du riz trop mal drainés pour une bonne production de sorgho.
11. Dagré, sols argileux et secs.

Champs de Village :

- Reçoivent les quantités substantielles de fumier chaque année.
12. Champs de village sableux
 13. Champs de village graveleux

Lieu de stockage

01. dans un récipient dans une case de la concession
02. dans un récipient dans la concession
03. à la sortie de la concession
04. dans un champ dans le village
05. dans un champ hors du village
06. dans un arbre ou suspendu à l'arbre
07. _____
08. _____
09. autre (à spécifier)

Type de récipient

01. grand grenier en paille
02. petit grenier en paille
03. grand silo
04. petit silo
05. canari
06. gourde
07. sac
08. fût
09. suspendu dans une case
10. suspendu à un arbre
11. autre (à spécifier)

Que fait-on avec les plants démariés

01. on les transplante
02. rien, on les jette
03. on les donne aux animaux
04. _____
05. _____

L'herbe ou le foin porté sur la parcelle
ou l'avez-vous mis ?

01. sur les termitières
02. lieu où l'herbe ne pousse
03. lieu argileux
04. _____
05. _____

Pourquoi on laisse les arbres sur la parcelle ?

01. pour l'ombre
02. pour les fruits
03. consommation animale

Pourquoi la désinfection

01. chasser ou tuer les insectes
02. _____
03. _____

Pour quel but (utiliser les foins
ou les tiges de
ce champ)

01. pour fabriquer la potasse
02. utilisé comme bois de chauffage
03. nourriture du bétail
04. _____
05. _____

Raison de la rentabilité

01. sécheresse
02. dégâts animaux
03. dégâts pluie/vent
04. inondation
05. bonne année
06. maladie de plantes
07. invasion des insectes
08. invasion des oiseaux

F
 Z
 V
 M

(Utilisé avec Fiches 11 et 12)

										Code du propriétaire de la culture	
										Numéro de la parcelle ou du champ	
										C'est fait cette année (1980) ? O/N	
										Si non, il y a combien d'années ?	
										La parcelle était déjà débroussaillée quand on l'a prise ? O/N	
										Nombre d'arbres laissé sur la parcelle (voir F. 23)	
										Pourquoi on laisse les arbres sur la parcelle ?	
										Vous avez mangé les produits de ces arbres ? O/N	
										Vous avez vendu les produits de ces arbres ? O/N	
										Le nombre d'années en culture après la dernière jachère	
										Pendant la saison sèche, a-t-on fait paître des animaux sur la parcelle ? O/N	
										Vous avez utilisé les foinés ou les tiges de ce champ ? O/N	
										Si oui, pour quel but ?	
										Vous avez laissé les foinés ou les tiges de l'année passé sur le champ ? O/N	
										Vous avez brûlé les résidus de la récolte passée sur la parcelle ? O/N	
										Vous avez coupé de l'herbe de la brousse et porté sur la parcelle ? O/N	
										Si oui, vous l'avez où	
										Vous avez fait un labour avant le semis ? O/N	
										Si oui ou non, pourquoi ?	
										Vous avez fait les buttes ? O/N	
										Si oui, pour quelle culture(s) ?	
										Vous avez construit une clôture ? O/N	
										Vous allez mettre une (des) culture(s) entre les buttes ? O/N	
										Si oui, quelle(s) culture(s) ? -1-	
										-2-	

DEBROUSSAILLEMENT

NETTOYAGE

LABOUR (AVANT LE SEMIS)

53



Le Semis

	Code du propriétaire de la culture
	N° de la parcelle ou du champ
	1 ^{re} culture semée sur la parcelle ? Var :
	Disposition du semis sur la parcelle
	Il a commencé cette semence (date) (semaine)
	(jour)
	Est-ce qu'il y avait un retard de quelques jours entre le début et la fin des semis ? O/N
	Si oui, combien de jours ?
	Il a terminé cette semence (date) (semaine)
	(jour)
	Quantité de semence utilisée pour toute la parcelle
	Unité de mesure
	La dernière bonne pluie (date) pendant ou avant le semis ? (semaine-jour : 24-12)
	Semence améliorée ou introduite ? O/N
	Semis réalisé : 01 - à temps ; 02 - léger retard ;
	03 - beaucoup de retard ; 04 - un peu tôt
	On sème combien de graines par poquet ?
	2 ^e culture semée sur la parcelle var :
	Disposition du semis sur la parcelle
	Il a commencé cette semence (date) (semaine-jour)
	Est-ce qu'il y avait un retard de quelques jours entre le début et la fin des semis ? O/N
	Si oui, combien de jours ?
	Il a terminé cette semence (date) (semaine-jour)
	Quantité de semence utilisée pour toute la parcelle
	Unité de mesure

F / / / /
 Z / / / /
 V / / / /
 M / / / /

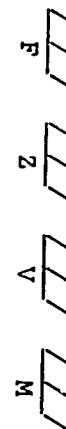
	Code du propriétaire de la culture	Le semis (suite de la Fiche 13 B)
	N° de la parcelle ou du champ	
	La dernière bonne pluie (date) pendant ou avant le semis ? (semaine-jour : 24-12)	
	Semence améliorée ou introduite ? O/N	
	Semis réalisé : 01 - à temps ; 02 - léger retard ; 03 - beaucoup de retard ; 04 - un peu tôt	
	On sème combien de graines par poquet	
	3 ^e culture sur la parcelle var :	
	Disposition des semis sur la parcelle	
	Il a commencé cette semence (date) (semaine-jour)	
	Est-ce qu'il y avait un retard de quelques jours entre le début et la fin des semis ? O/N	
	Si oui, combien de jours ?	
	Il a terminé cette semence (date) (semaine-jour)	
	Quantité de semence utilisée pour toute la parcelle	
	Unité de mesure	
	La dernière bonne pluie (date) pendant ou avant le semis ? (semaine-jour : 24-12)	
	Semence améliorée ou introduite ? O/N	
	Semis réalisé : 01 - à temps ; 02 - léger retard ; 03 - beaucoup de retard ; 04 - un peu tôt	
	On sème combien de graines par poquet ?	



	Code du propriétaire de la culture
	n° de la parcelle ou du champ
	1re culture ressemée sur la parcelle var :
	Disposition du semis sur la parcelle
	Il a commencé à resemer cette semence le _____
	(date) (semaine-jour)
	Il a terminé de resemer cette semence le _____
	(date) (semaine-jour)
	Quantité de semence utilisée
	Unité de mesure
	La dernière bonne pluie pendant ou avant le resemis
	(semaine-jour : 24-12)
	Améliorée ou introduite
	Pour avoir une bonne récolte, le resemis a été
	réalisé : 01 - à temps ; 02 - léger retard ; 03 -
	beaucoup de retard ; 04 - un peu tôt
	Vous avez fait une transplantation de cette culture ?
	Si oui, disposition de la transplantation
	2è culture ressemée sur la parcelle var :
	Disposition du semis sur la parcelle
	Il a commencé à resemer cette semence le _____
	(date) (semaine-jour)
	Il a terminé de resemer cette semence le _____
	(date) (semaine-jour)
	Quantité de semence utilisée
	Unité de mesure
	La dernière bonne pluie pendant ou avant le resemis
	de cette culture ? (semaine-jour)
	Semence améliorée ou introduite ? O/N
	Pour avoir une bonne récolte, le resemis a été
	réalisé : 01 - 04 (voir en haut)
	Avez-vous fait une transplantation de cette culture ?
	Si oui, disposition de la transplantation

1er Resemis

50



	Code du propriétaire de la culture	
	Numéro de la parcelle ou du champ	
	1re culture ressemée deux fois sur la parcelle ?	
	Variété	
	Disposition du semis sur la parcelle	
	Il a commencé à ressemer cette culture le _____	
	(date) (semaine-jour) : 24-12)	
	Il a terminé de ressemer cette culture le _____	
	(date) (semaine-jour)	
	La dernière bonne pluie pendant ou avant le ressemis	
	(semaine-jour)	
	Semence améliorée ou introduite ? O/N	
	Ce n'est pas un peu tard de ressemer ? O/N	
	2è culture ressemée deux fois sur la parcelle ?	
	Variété	
	Disposition du semis sur la parcelle	
	Il a commencé à ressemer cette culture le _____	
	(date) (semaine-jour)	
	Il a terminé de ressemer cette culture le _____	
	(date) (semaine-jour)	
	La dernière bonne pluie pendant ou avant le ressemis	
	de cette culture ? (date) (semaine-jour)	
	Semence améliorée ou introduite ? O/N	
	Ce n'est pas un peu tard de ressemer O/N	
	Vous avez démarrié ? O/N	
	Pour chaque culture démarriée, notez la culture et le	
	nombre de plants laissés. Culture	
	Nombre de plants	
	Culture	
	Nombre de plants	
	Qu'est-ce que le cultivateur fait avec les plants	
	démariés ?	

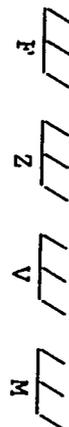
2è Resemis

1er Sarclage

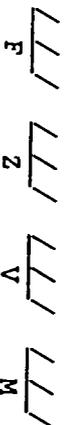


	Code du propriétaire de la culture	
	N° de la parcelle ou du champ	
	Sarclage réalisé : 01 - à temps ; 02 - léger retard ; 03 - beaucoup de retard ; 04 - pas de sarclage	1er Sarclage
	Le cultivateur a fait le buttage ? O/N	
	Si oui, pour quelle culture ?	
	Il a fait des transplantations ? O/N	
	Si oui, avec quelle culture ? Var :	
	Il a fait la désinfection ? O/N	
	Superficie de la parcelle, en ha ex. 1.2 ha. ou bien 8 ha.	
	Même parcelle que l'année passée ? O/N	
	Si oui, 01 - même superficie ; 02 - plus grande ; 03 - moins grande	
	Vous avez démarié ? O/N	
	Qu'est-ce que vous avez démarié ?	2è Sarclage
	Sarclage réalisé : 01 - 04 (voir en haut)	
	Le cultivateur a fait le buttage ? O/N	
	Si oui, pour quelle culture ?	
	Il a fait des transplantations ? O/N	
	Si oui, avec quelle culture ?	
	Il a fait la désinfection ? O/N	
	Si oui, pourquoi ?	
	Vous avez aménagé cette parcelle : telles que les disquettes ? O/N	
	Si oui, quelles sortes d'aménagement ?	
	Si oui, les raisons de l'aménagement	
	Carré de densité : 01 - 2m x 2m ; 02 - 5m x 5m ; 03 - 10m x 10 m	
	1re culture par ordre d'importance	
	Nombre de plants par poquet ?	

53



	Code du propriétaire de la culture	
	N° de la parcelle ou du champ	
2è Sarclage	Nbre de plants total dans le carré (1re culture)	
	Distance entre poquets (moyenne) (ex. 60 m)	
	2è culture par ordre d'importance	
	Nbre de plants total dans le carré	
3è Sarclage	Distance entre poquets (moyenne) de la même cult.	
	3è sarclage réalisé : 01 - à temps ; 02 - léger retard ; 03 - beaucoup de retard ; 04 - par de sarcl.	
	Le cultivateur a fait le buttage ? O/N	
	Si oui, pour quelle culture ?	
4è Sarclage	A-t-il fait la désinfection ? O/N	
	Si oui, pourquoi	
	4è sarclage réalisé : 01 - 04 (voir en haut)	
	Le cultivateur a fait le buttage ? O/N	
La Récolte	Si oui, pour quelle culture ?	
	A-t-il fait la désinfection ? O/N	
	Si oui, pourquoi ?	
	1re culture récoltée	
	Le cultivateur décide à quel moment faire la récolte	
	Elle a donné : 01 - très bien ; 02 - bien ; 03 - suffisamment ; 04 - pas bon ; 05 - rien	
	Le cultivateur a récolté : 01 - tout ; 02 - en partie ; 03 - rien	
	Raison ?	
	Estimation de la superficie récoltée en hectares	
	Rendement kg/ha. KG.	



	Code du propriétaire de la culture	
	N° de la parcelle ou du champ	
	2 ^e culture récoltée	
	Le cultivateur décide à quel moment faire la récolte ?	La Récolte (suite)
	Elle a donné : 01 - très bien ; 02 - bien ; 03 - suffisamment ; 04 - pas bon ; 05 - rien	
	Le cultivateur a récolté : 01 - tout ; 02 - en partie ; 03 - rien	
	Raison ?	
	Estimation de la superficie récoltée en hectare	
	Rendement kg/ha. KG =	
	3 ^e culture récoltée	
	Le cultivateur décide à quel moment faire la récolte ?	
	Elle a donné : 01 - 05 (voir en haut)	
	Le cultivateur a récolté : 01 - 03 (voir en haut)	
	Raison ?	Stockage
	Estimation de la superficie récoltée en hectares	
	Rendement kg/ha KG =	
	1 ^{re} culture par ordre d'importance dans le champ	
	* Renseignements déjà pris ? O/N (si non, continuez)	
	Est-ce qu'on l'a traité ? O/N (si oui, voir F. 12)	
	Lieu de stockage	
	Type de récipient pour cette culture ?	
	Stocké sous quelle forme ?	
	Estimation que le cultivateur va : % vendre	
	% manger	
	% donner comme cadeau	
	% donner au bétail	
	% autre	

* Un propriétaire de champ peut mettre la même culture de plusieurs parcelles ensemble. Dans ce cas on ne repète pas les questions pour chaque parcelle de la même culture. Si un autre propriétaire du même ménage a les mêmes cultures mais les garde à part, il faut poser des questions.

Code du propriétaire de la culture
N° de la parcelle ou du champ
2è culture par ordre d'importance dans le champ
Renseignements déjà pris ? O/N (si non, continuez)
Est-ce qu'on l'a traité ? O/N (si oui, voir F. 12)
Lieu de stockage
Type de récipient pour cette culture ?
Stocké sous quelle forme ?
Estimation que le cultivateur va : % vendre
% manger
% donner comme cadeau
% donner au bétail
% autre
3è culture par ordre d'importance dans le champ
Renseignements déjà pris ? O/N (si non, continuez)
Est-ce qu'on l'a traité ? O/N (si oui, voir F. 12)
Lieu de stockage
Type de récipient pour cette culture ?
Stocké sous quelle forme ?
Estimation que le cultivateur va : % vendre
% manger
% donner comme cadeau
% donner au bétail
% autre

Stockage (suite)

Fiche 14 Travail hors de l'exploitation

Chef de ménage _____

 F  Z  V  M

Village _____

Semaine	Jour	Nom et prénoms	Code du membre de ménage	Type de travail ou	Activité	Code de l'activité	Nbre de journées travaillées depuis la dernière enquête	Heures totales	Lieu du travail	Valeur du paiement		Dépenses pour les travaux extra-agricoles (matériel, transp. impôt, etc)				Revenu net
										En espèces argent (CFA)	En nature	Type	Valeur	Nature de la dépense	Code	

"Pas de code pour cette fiche"

1. Pour toute la journée d'hier, énumérez toutes les activités faites par chaque membre du ménage :

Code	Nom
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____
_____	_____

68 = artisanat du bois (tabouret, manches, fauteuils, etc.)

69 = faire la corde

70 = teinturerie

71 = tisser et filer

72 = tailleur

73 = cordonnier

74 = forgeron

75 = mécanicien

76 = creuser ou réparer les puits

77 = la pêche

78 = la chasse

79 = transporter

80 = construction ou réparation des murs et des cases

81 = musicien

82 = ramasser la paille pour les murs ou les toits

83 = chercher bois de construction

84 = chercher bois à brûler

85 = chercher fibre (pour des cordes)

86 = fabriquer les briques

87 = manoeuvre non agricole

88 = manoeuvre agricole

89 = employé salarié

Activités

Au champ

10 = travail aux champs du ménage

20 = travail aux champs d'autrui

Elevage

30 = activités de l'élevage du ménage

40 = activités de l'élevage d'autrui

Transformation des produits agricoles et de la cueillette

50 = fabriquer huile d'arachide

51 = " beurre

52 = " soumbala

53 = " "gari"

54 = préparation du dolo

55 = piler, écraser et vanage

56 = cueillette (karité, néré, feuilles, etc.)

57 = _____

Au ménage

90 = chercher l'eau

91 = préparation de repas

92 = nettoyer les vêtements, la maison ou la cour

93 = garder les enfants

Divertissement et autre

94 = _____

100 = promenades ou visites

101 = voyage

102 = enterrement

103 = funéraille

104 = mariage

105 = sacrifice et fétichisme

106 = activités religieuses

107 = fête (pour invitation de culture voir activités au champ)

108 = réunion

109 = distraction, repos, boire dolo

110 = aller à l'école

111 = aller au dispensaire

Non agricoles

60 = faire le commerce en produits agricoles (grand commerçant)

61 = faire le commerce en d'autres marchandises (grand commerçant)

62 = faire le petit commerce en produits agricoles (petit commerçant)

63 = faire le petit commerce en d'autres marchandises (petit commerçant)

64 = faire des courses au marché pour faire des achats (pour promenade au marché seulement voir 100)

65 = tressage (natte, corbeille, ruche, etc.)

66 = poterie

67 = _____

Fiche 15 TEMPS DE TRAVAIL DES MEMBRES DU MENAGE DANS TOUTES LES ACTIVITES

///
F

///
Z

///
V

///
M

Chef de ménage _____

Village _____

Semaine	Nom et prénoms	Code	Activité	Code	(Calculer ici)	Nbre d'heures	Jour d'entrée= t 1=L 2=M 3=Mer 4=J 5=V 6=S 7=D	Activité régu- lière durant la dernière saison ?

CODES pour les Transactions Familiales et les Transactions Agricoles

Fiche 16 et Fiche 17

NOTES IMPORTANTES

- la fiche Code est conçue pour les fiches 16 et 17
- demandez les achats et les ventes effectués durant la semaine par chaque membre du ménage
- remplissez ces fiches une fois par semaine en incluant toutes les ventes et les achats de la semaine.

A-TRANSACTIONS FAMILIALES

I - Produits Alimentaires

- 01 - mil
- 02 - sorgho rouge
- 03 - sorgho blanc
- 04 - riz
- 05 - maïs
- 06 - arachides
- 07 - niébé
- 08 - pois de terre
- 09 - végétaux pour la sauce
- 10 - fruits
- 11 - viande
- 12 - lait
- 13 - oeufs
- 14 - huile de cuisine
- 15 - bière locale
- 16 - autre boisson
- 17 - sel
- 18 - soubala
- 19 - autres condiments
- 20 - plats cuisinés
- 21 - autres aliments

II - Marchandises

- 22 - tissus pour vêtements
- 23 - coton
- 24 - cola
- 25 - couverture de coton
- 26 - pagne
- 27 - corde
- 28 - savon
- 29 - chaussures
- 30 - bicyclette
- 31 - mobylette
- 32 - pneu
- 33 - chambre à air
- 34 - pétrole
- 35 - lampe
- 36 - torche
- 37 - radio
- 38 - montre
- 39 - piles
- 40 - cigarettes/tabac
- 41 - autres dépenses

IV - Services Domestiques

- 48 - domestique
- 49 - battage des céréales
- 50 - pilage des céréales
- 51 - filage du coton
- 52 - autres

V - Service Personnel

- 53 - griot
- 54 - guérisseur
- 55 - médicaments
- 56 - marabout
- 57 - tailleur
- 58 - coiffeur
- 59 - forgeron
- 60 - tisserand
- 61 - boucher
- 62 - commerçant
- 63 - autres

VI - Construction et Réparation

- 64 - maçon/construction bâtiment
- 65 - construction de puits
- 66 - autre construction

VII - Frais Scolaires

- 67 - scolarité
- 68 - achat de livres et matériel
- 69 - autres fournitures scolaires

VIII - Bois

- 70 - bois de chauffage
- 71 - bois de construction
- 72 - autre

IX - Produits Cueillis ou Ramassés

- 73 - feuilles de baobab
- 74 - néré
- 75 - noix de karité
- 76 - tamarin
- 77 - pain de singe
- 78 - autres

.../...

III - Dépenses Cérémoniales

- 42 - mariage
- 43 - dot
- 44 - baptême
- 45 - funérailles
- 46 - fête
- 47 - autres cérémonies

B - TRANSACTIONS AGRICOLES

XI - Equipments et engrais

- 85 - houe traditionnelle
- 86 - pioche
- 87 - hache
- 88 - autres outils agricoles
- 89 - charrue légère
- 90 - charrue lourde
- 91 - multiplicateur
- 92 - semoir
- 93 - traceur (rayonneur)
- 94 - charrette
- 95 - houe manga légère
- 96 - houe manga lourde
- 97 - urée
- 98 - phosphate d'ammoniaque
- 99 - super phosphate triple
- 100 - fongicide
- 101 - pesticide
- 102 - semences arachide
- 103 - semence mil
- 104 - semences maïs
- 105 - semences sorgho
- 106 - semences coton
- 107 - semences riz
- 108 - autres semences
- 109 - collier
- 110 - palonnier
- 111 - joug
- 112 - chaîne
- 113 - autres

XII - Cheptel et volaille

- 114 - âne
- 115 - cheval
- 116 - chèvre
- 117 - mouton
- 118 - boeuf
- 119 - chameau
- 120 - poulet
- 121 - pintade
- 122 - autre

XIII - Achat service (emploi des animaux)

- 123 - âne avec charrue
- 124 - âne avec houe manga
- 125 - âne avec semoir
- 126 - âne avec charrette
- 127 - paire de boeufs avec charrue
- 128 - paire de boeufs avec multiplicateur

X - Produits transformés ou fabriqués

- 79 - beurre de karité
- 80 - fil
- 81 - canari/marmite
- 82 - secko
- 83 - vêtements
- 84 - autres

- 129 - paire de boeufs avec semoir
- 130 - paire de boeufs avec charrette (500 kg)
- 131 - paire de boeufs avec charrette (1000kg)
- 132 - cheval avec charrue
- 133 - cheval avec multiplicateur
- 134 - cheval avec semoir
- 135 - cheval avec charrette (500 Kg)
- 136 - cheval avec charrette (100 kg)
- 137 - autre (pour transport)

C - MODE DE TRANSPORT

- 01 - transport à pied
- 02 - transport à dos d'âne
- 03 - transport à dos de cheval
- 04 - transport à vélo
- 05 - transport à mobylette
- 06 - transport en voiture
- 07 - transport en train
- 08 - transport en avion
- 09 - autre mode de transport

D - CATEGORIE D'ACHETEUR OU DE VENDEUR

- 01 - membre de la concession
- 02 - autre membre de la famille
- 03 - petit commerçant du village
- 04 - grand commerçant du village
- 05 - autre personne du village
- 06 - petit commerçant hors du village
- 07 - grand commerçant hors du village
- 08 - autre personne hors du village
- 09 - ORD
- 10 - OFNACER
- 11 - achat ou vente au marché
- 12 - autre (spécifiez)

E - LIEU DE L'ACHAT OU DE LA VENTE

- 01 - dans le village
- 02 - hors du village
- 03 - dans un autre village
- 04 - marché rural (local dans le village)
- 05 - marché rural (hors du village)
- 06 - marché de la ville
- 07 - ORD
- 08 - centre régional de l'OFNACER
- 09 - autre (spécifiez)

MOTIFS

- 01 - achat de semences locales
- 02 - achat de variétés améliorées
- 03 - achat de fertilisants
- 04 - achat d'insecticides
- 05 - achat d'âne, de boeuf, de
- 06 - cheval pour les travaux des champs
- 07 - achat de vélo
- 08 - achat de mobylettes
- 09 - achat de vivres
- 10 - donner une dot
- 11 - célébrer des funérailles
- 12 - achat de médicaments
- 13 - pour culture de champ
- 14 - cultiver le champ des beaux-parents
- 15 - faire du commerce
- 16 - recevoir des étrangers
- 17 - organiser un mariage
- 18 - organiser un baptême
- 19 - voyager
- 20 - pour activité agricole
- 21 - pour activité cérémoniale

SOURCES POUR EMPRUNTS ET PRETSA - Sources Informelles

- 01 - CM
- 02 - sa femme
- 03 - son fils
- 04 - femme de son fils
- 05 - enfant de fils
- 06 - sa fille
- 07 - son père
- 08 - sa propre mère
- 09 - autre femme de son père non remariée
- 10 - son frère de même père
- 11 - autres frères
- 12 - femme de frère
- 13 - sa soeur de même père
- 14 - autre soeur
- 15 - frère du père
- 16 - femme de frère du père

- 17 - sœur du père
- 18 - sa belle-famille
- 19 - autre (dakonré O, autre personne du village)
- 20 - enfant de frère
- 21 - ami du village
- 22 - ami hors du village
- 23 - marchand, commerçant du village
- 24 - commerçant hors du village
- 25 - tontine

B - Sources formelles

- 26 - société coopérative
- 27 - banque
- 28 - ORD
- 29 - autre agence gouvernementale

Les Contraintes du Crédit

Fiche 18 E /1/8/ / / / / / /

1. Pendant la dernière saison agricole (1979), y-a-t-il quelque motif que vous auriez aimé faire, dans le domaine agricole mais que vous n'avez pas pu réaliser faute de moyen financier ? Oui Non

Si oui, quels motifs ? Donnez-en par priorité :

1 _____ 2 _____ 3 _____ 4 _____ 5 _____

2. Pendant la dernière saison agricole (1979), avez-vous emprunté de l'argent à des sources** telles que : coopératives, ORD, banques ou autres agences gouvernementales Oui Non

a - Si oui, à qui ? (c'est à dire les sources** qui ont accepté)

Sources**	Montant demandé	Montant reçu	Motif de l'emprunt

b - Quelles sont les sources** qui ont refusé ?

Sources**	Montant demandé	Raisons données de refus par les sources	A votre avis, pour quelles raisons ?

3. Voudriez-vous emprunter cette année (1980) de l'argent afin d'apporter des améliorations à l'équipement, au travail ou à votre production dans le domaine agricole ? Oui Non

a - Si oui, donnez le montant _____

b - Motifs* exacts de l'emprunt :

1 _____ 2 _____ 3 _____

c - A quelles sources** préférez-vous vous adresser ?

Sources préférées	Raisons de votre préférence

COMMERCIALISATION DES CEREALES EN HAUTE-VOLTA

Objectif

a) Décrire le processus de commercialisation des céréales et du niébé depuis le ménage jusqu'à un grand centre de consommation. Le système décrit devrait comprendre un circuit de marchés ruraux, un marché intermédiaire et aussi des informations sur le grand centre de consommation. L'étude de marché sera menée dans les mêmes villages que ceux dans lesquels le FSU mène une étude intensive. De cette manière, les données sur les fermes expérimentales pourront être utilisées pour estimer le volume et la variabilité saisonnière des ventes (ou des achats) des céréales ; l'étude de la commercialisation peut être utilisée pour aider le FSU à identifier des alternatives viables pour la production des céréales.

b) L'identification d'alternatives pourrait améliorer l'efficacité du système de commercialisation des céréales.

Données requises

Structure du marché - une étude initiale du village et du marché intermédiaire sera utilisée pour :

- comprendre l'organisation du marché, qui l'encadre, comment on y occupe la place, quelles sont les règles, quel est le coût de la place, qui établit les différences qui peuvent se produire, etc.

- repérer les commerçants de céréales, qui sont-ils, quelle autre activité exercent-ils, quel autre marché fréquentent-ils, est-ce le commerce d'une seule personne, d'une famille, ou d'une plus grande organisation ; le commerçant est-il l'agent d'autres personnes, etc.

- identifier des organisations de commerçants s'il y en a, y'a-t-il des codes de conduite, limite d'accès ou autres facteurs affectant le comportement sur le marché.

- faire l'inventaire des services physiques des commerçants, incluant le stockage et les services de transport.

Activités journalières - pour chaque marché de village, pour le marché intermédiaire et à un certain degré pour le marché urbain.

- les commerçants présents sur le marché

- les prix payés et reçus en gros et en détail par des femmes et des hommes en une journée,

- estimer le volume des transactions pour chaque commerçant,

- l'origine des céréales vendus par les villages, de quelle distance proviennent-ils et par quels moyens. (un échantillon de transaction).

.../...

Les coûts - l'estimation des coûts peut se faire pour les différentes activités telle qu'on les observe. Ces données peuvent être réunies durant la période d'étude. Il sera probablement nécessaire de contrôler les coûts de transport plusieurs fois pendant la saison.

- coûts des services
- coût de l'équipement
- coûts des fournitures
- coûts du transport par mode

Les données des études intensives de village seront utilisées pour estimer le volume des échanges par saison et estimer leur répartition dans le temps.

Les produits à inclure

Petit mil
Sorgho rouge
Sorgho blanc
Niébé
Maïs
Arachides
Riz paddy

Les marchés à inclure

Villages	: Gandaogo - Koulweogo Digré Tanghin
Intermédiaires	: Puitinga - Koupèla - Zorgho - Mogtedo
Urbains	: Ouagadougou
+ des marchés intermittants en bordure des routes.	

Période d'études

Il est particulièrement important que la période de soudure qui sépare l'ancienne récolte de la nouvelle soit couverte. Aussi, il est préférable de démarrer le plus tôt possible. Il serait souhaitable de suivre les marchés pendant une année ; cependant, si certaines ruptures intervenaient, elles pourraient ne pas poser de problèmes. On ne peut pas faire beaucoup de déductions sur les variations annuelles à partir des données d'une seule année, d'un événement ; cependant, les données d'une année entière conjuguées avec les données de Michigam et du MSU, obtenues dans un contexte similaire pourraient à toute fin pratique être utilisables.

Coûts du transport

Rassembler les coûts de transport si c'est pertinent
- Rassembler les coûts d'autres modes de transport si c'est pertinent
Si c'est un équipement personnel, trouver le prix et le temps requis pour un voyage, ainsi que la durée d'usage.

-
- l'intégration du marché : intégration verticale et horizontale
 - les marges bénéficiaires : vendeur de base + collecteur primaire + collecteur secondaire + grossiste
 - Formes de publicité : information

Fiche 21

Quantité

Le nombre d'unités utilisé
ex. : 1 sac de 100 kg
5 tas de piment

Unité de mesure

01. tine locale
02. tine ORD
03. assiette Yoruba
04. grande assiette
05. grand panier en paille = peeogo
06. petit panier en paille
07. grand panier en bois
08. petit panier en bois
09. grandealebasse
10. petitealebasse
11. Grenier
12. sac de 100 kg
13. sac de 50 kg
14. sac de 25 kg
15. seau
16. charette remplie
17. grande louche
18. petite louche
19. tas sec
20. tas frais
21. litre
22. Tête
23. boule
24. boîte de "paté" (moré)
25. jour
26. coudée
27. cuillérée, pièce dealebasse
28. canari
29. rouleau
30. unité
31. grappe (de maïs : les 100 pièces)
32. Botte (paille, foind,.....)

Codes : Les prix sur les Marchés

Prix en CFA par Unité

kg pèse la quantité d'unité mesurée

Acheteur ou bien vendeur

01. cultivateur du même village que le marché
02. cultivateur des autres villages
03. petit commerçant du village du marché
04. Petit commerçant hors du village
05. grand commerçant du village du marché
06. grand commerçant du village du marché
07. ORD
08. quelqu'un de l'étranger (hors du pays)
09. autre (à spécifier)

Cultures

- | | |
|--|-----------------------|
| 01. kazieega (sorgho rouge) | 26. sutisi (louche) |
| 02. baninga (sorgho blanc) | 27. yoaga (courge) |
| 03. kazui, kii (petit mil tardif) | 28. nanyui (patate) |
| 04. naada (petit mil actif) | 29. albasa (oignon) |
| 05. mui (riz) | 30. pomme de terre |
| 06. kiparé (piment) | 31. tomato (tomate) |
| 07. kumba (aubergine) | 32. salaat (salade) |
| 08. siili, siini (sésame) | 33. chu (chou) |
| 09. taba (tabac) | 34. carotte (carotte) |
| 10. bandaku, banaku (manioc) | 35. Nasar kanka siidi |
| 11. nanguri, sunkam (arachide) | 36. papai (papaye) |
| 12. suuma (pois de terre) | 37. mango (mangue) |
| 13. kamaana (maïs) | 38. goyaka (goyave) |
| 14. sigida, cancalo (variété d'herbe pour sauce) | 39. lonburi (citron) |
| 15. bulivanka (variété d'herbe pour sauce) | 40. banane |
| 16. bitto (oseille) | 41. Kieu (fonio) |
| 17. nasara-zuuni (soja) | 42. autre |
| 18. benga (haricot) | |
| 19. berinse (dâ) | |
| 20. lam-do (coton) | |
| 21. maana (gombo) | |
| 22. ku, busa (ignama) | |
| 23. peesa, fiesa (fabirama) | |
| 24. wama (alebasse) | |
| 25. liimse (gourde) | |

Fiche 21 A 2/1/ /// /// /// /// ///
 F Z V M Jour Mois

Répetez ce questionnaire chaque 9 jours

Lieu du marché _____ ouvert chaque _____ jours, le _____, _____, _____

Marché principal de la région _____ ouvert chaque _____ jours, le _____, _____, _____, Distance _____

Jour de grand marché _____ ouvert chaque _____ jours, le _____, _____, _____

Autres marchés fréquentés _____ ouvert chaque _____ jours, le _____, _____, _____, Distance _____

_____ ouvert chaque _____ jours, le _____, _____, _____, Distance _____

Date		Sorgho blanc						Sorgho rouge						Petit mil						Niébé					
J	M	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

J = jour ; M = mois ; Qu = quantité ; Ut = unité ; Px = prix ; Kg = kg ; Ac = acheteur ; Vd = vendeur

80

Fiche 21 B 2/1/
 F Z V M Jour Mois

Date		Pois de terre						Arachide						Oseille						Patate						
J	M	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

J = jour ; M = mois ; Qu = quantité ; Ut = unité ; Px = prix ; Kg = kg ; Ac = acheteur ; Vd = vendeur

Date		Piment						Soja						Riz						Manioc						
J	M	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

J = jour ; M = mois ; Qu = quantité ; Ut = unité ; Px = prix ; Kg = kilogramme ; Ac = acheteur ; Vd = vendeur

82

Date		Gombo						Aubergine						Calebasse						
J	M	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

J = jour ; M = mois ; Qu = quantité ; Ut = unité ; Px = prix ; Kg = kilogramme ; Ac = acheteur ; Vd = vendeur

61

Fiche 21 E 2/1/
 F Z V M Jour Mois

Date		Tabac							Vegetables							Vegetables						
J	M	Code	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	Code	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	Code	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

J = jour ; M = mois ; Qu = quantité ; Ut = unité ; Px = prix ; Kg = kilogramme ; Ac = acheteur ; Vd = vendeur

pb

UV 80 FSU/SAFGRAD

Les prix sur les marchés

Diche 21 F / / / / / / /
 F Z V M Jour Mois

Page _____ de _____

Date		Fruit							Fruit							Fruit							
J	M	Code	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	Code	Qu	Ut	Px	kg	Ac	Vd	Code	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

J = jour ; M = mois ; Qu = quantité ; Ut = unité ; Px = prix ; Kg = kilogramme ; Ac = acheteur ; Vd = vendeur

4

Fiche 21 G 2/1/
 F Z V M Jour Mois

Page _____ de _____

Date		Autres						Autres						Autres						Engrais				
J	M	Spécifier	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	Spécifier	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	Spécifier	Qu	Ut	Px	Kg	Ac	Vd	O/N ?	
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:

J = jour ; M = mois ; Qu = quantité ; Ut = unité ; Px = prix ; Kg = kilogramme ; Ac = acheteur ; Vd = vendeur

UV 80 FSU/SAFGRAD

MESURAGE DES SUPERFICIES DU CHAMP OU PARCELLE

Fiche 22 /2/2/ / / / / / / / / / / / /
F Z , M Jour Mois Champ ou parcelle

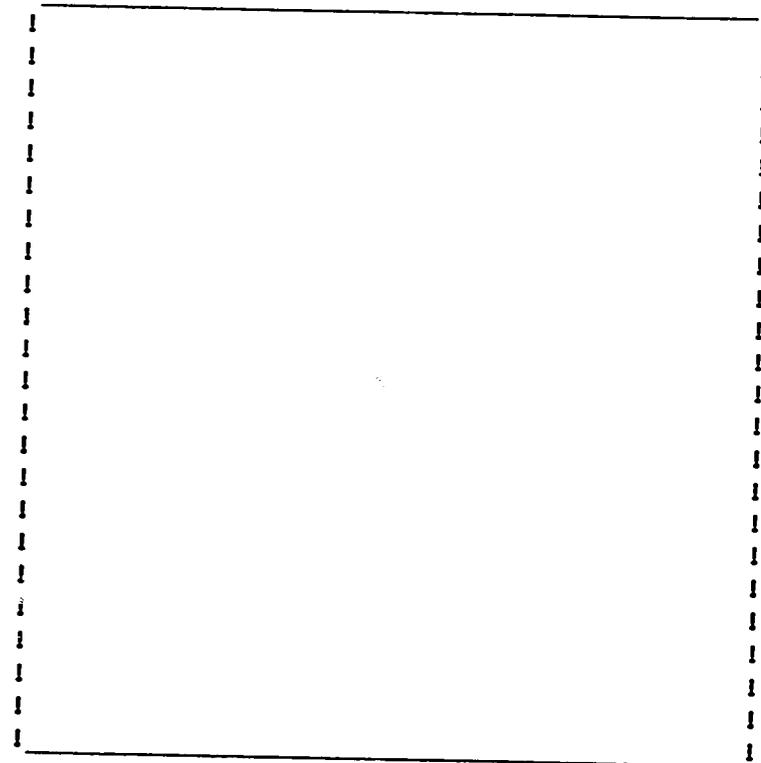
Chef de ménage _____ qui a montré le champ ou parcelle _____

Nom du propriétaire _____ Code du propriétaire _____

Vérifier les cultures notées sur la F. 02 Cultures prévues (F. 02) _____
Cultures vues sur terrain _____

n° de côté	Azimuth	Longueur	n° de côté	Azimuth	Longueur
1			13		
2			14		
3			15		
4			16		
5			17		
6			18		
7			19		
8			20		
9			21		
10			22		
11			23		
12			24		

Croquis du champ/parcelle



Distance de la concession _____ kms

Erreur de Fermeture _____ ‰

Superficie _____ ares

1

Fiche /2/5/

DESCRIPTION DU MARCHE

Zone / / /

Ce guide doit être utilisé dans la description de chaque marché dans lequel les différents prix et autres données sont collectés. On doit l'utiliser une seule fois à moins qu'il y ait un changement dans l'organisation du marché (ex. : changement des règles du marché, marchandises commercialisées ou présence de commerçants).

Nom et emplacement du marché _____

Type de marché (marchandises vendues, importance relative de chacune d'elles, grandeur relative du marché, la fréquence de tenues de marché

L'espace du marché est-elle limité ? _____ si oui, combien de hangars existent-ils _____

Quelles sont les personnes qui ont été interrogées pour obtenir ces informations et quelle est leur position ou leur rôle sur le marché ou dans la communauté

Comment sont établies les règles du marché et par qui ?

Comment obtient-on le droit d'achat ou de vente sur le marché ?

Comment perd-on ses droits d'acheter ou de vendre dans le marché ?

Combien coûte une place dans le marché ? _____

Qui collecte les taxes sur le marché (prix) _____

Les marchands de céréales sont-ils organisés ? (formellement, informellement, pour quels buts ?) _____

2/..

Combien de marchands de céréales sont typiquement dans le marché ?

Pour acheter ? _____ Pour vendre ? _____

Pour acheter et vendre ? _____

Pouvez nommer les commerçants qui vendent habituellement au marché ? Citez-les.
Quels sont les commerçants qui représentent des sociétés, par lesquelles ils sont
employés ? Citez les sociétés.

Quelle est la plus longue distance de laquelle les gens viennent pour acheter
des céréales ? _____

Pour vendre des céréales ? _____

Citez le lieu _____

La distance en km _____

2/..

Connaissez-vous le prix avant d'y aller ? _____

Si oui, où le trouvez-vous ? _____

Avez-vous déjà apporté vos céréales au marché et renoncé ensuite de les vendre parce que le prix est bas ? _____

Dans combien de marchés vendez-vous ? _____

Vendez-vous à des acheteurs différents ou au même acheteur ? _____

Comment déterminez-vous le commerçant à qui vous allez vendre ? _____

Donnez les raisons _____

Est-ce que les prix diffèrent selon les commerçants ? Si oui, cela arrive-t-il souvent _____

Est-ce que les agences gouvernementales (ORD/OFNACER) achètent chez vous ? _____
Si oui, avez-vous déjà vendu au gouvernement ? _____

Si oui, quel céréale ? _____

INTERVIEW D'UN MEMBRE DE MENAGE

UV 81 FSU/SAFGRAD

Chef de ménage et une femme

Fiche 27/ zone /// /// ///
 Jour Mois

Village _____ Ménage ///

Toute personne qui coopère avec le projet doit être interrogée une fois

Date _____ Nom de la personne _____

Céréale produit _____ Quantité vendue _____ année _____

	Quantité	Forme	Unité	Prix
Sorgho rouge.....	!	!	!	!
Sorgho blanc.....	!	!	!	!
Petit mil	!	!	!	!
Niébé.....	!	!	!	!
Maïs.....	!	!	!	!
Riz paddy.....	!	!	!	!
Arachides.....	!	!	!	!
Pois de terre.....	!	!	!	!

Quelle quantité vendez-vous sur 6 semaines après la récolte ?

- Sorgho rouge _____
- Sorgho blanc _____
- Petit mil _____
- Niébé _____
- Maïs _____
- Arachides _____
- Riz paddy _____
- Pois de terre _____

Comment décidez-vous du prix de vente _____

Comment décidez-vous de la période de vente ? _____

En dehors de la période de récolte, à combien vendez-vous d'habitude quand vous allez au marché ?

- Sorgho rouge _____
- Sorgho blanc _____
- Petit mil _____
- Niébé _____
- Maïs _____
- Riz paddy _____
- Arachides _____
- Pois de terre _____

Par quel moyen apportez-vous vos céréales au marché ? _____

2/..

Comment décidez-vous du prix auquel vous allez vendre ou acheter ?

Quelles sont vos sources d'information sur les prix pratiqués dans d'autres marchés ?

De combien de temps date cette information quand vous la recevez ?

Payez-vous quand un accord est intervenu ou seulement après la livraison ?

Prenez-vous des engagements pour vendre ou acheter avant la livraison ?

_____ si oui, comment décidez-vous du prix ? _____

A combien de temps avant la livraison de tels accords sont-ils établis ?

Zone / Village /
 Fiche 32

LISTE DES COMMERÇANTS DE CREALES/VILLAGE LORDS

Nom	Code	Provenance	Distance	Type de commerçant
Cultivateur - homme (non commerçant)	01			
Cultivateur - femme (non commerçante)	02			
	03			
	04			
	05			
	06			
	07			
	08			
	09			
	10			
	11			
	12			
	13			
	14			
	15			
	16			
	17			
	18			
	19			
	20			
	21			
	22			
	23			
	24			
	25			

Type : 01. cultivateur du même village que le marché
 02. cultivateur des autres villages
 03. petit commerçant du village du marché
 04. grand commerçant du village du marché
 05. petit commerçant hors du village
 06. grand commerçant hors du marché
 07. ORD/OFNACER
 08. quelqu'un de l'étranger (hors du pays)
 09. autre (à spécifier)

LES INSTRUCTIONS POUR FICHE 11 - 81

- 1° Les N° des fiches doivent figurer sur toutes les fiches.
- 2° Les entêtes des fiches sont une description générale des ménages donc toutes les entêtes des fiches 11 de la même parcelle doivent être identiques. Il faut recopier toujours l'entête sur la fiche suivante avant d'enlever du classeur la fiche terminée.
- 3° Stratification : 1 pauvre, 2 moyen, 3 riche.
- 4° La TA est une description : tous les ménages possédant la traction animale doivent être signalés code 1 même si ledit ménage ne l'utilise pas sur une parcelle quelque part.
- 5° Tous les ménages ne possédant pas la TA doivent être signalés code 2 même si ledit ménage utilise un équipement attelé sur une de leurs parcelles. Les données sur les équipements utilisés seront mentionnées dans les colonnes.
- 6° Toutes les cultures doivent figurer dans les associations en plus de la culture principale.
- 7° Vérifier si les codes de distance sont les mêmes sur toutes les fiches d'une même parcelle.
- 8° Toutes les superficies doivent être données en ha
ex. : 1.835, 0.004.
- 9° L'assiette yoruba et la tine étant les unités de mesure significatives, toutes les quantités aussi petites soient-elles doivent être converties en assiette yoruba. Le but finalement étant d'avoir les poids en kg.
ex. : le paysan a semé 2 petites Calebasses de sorgho.
2 petites Calebasses = 1/3 d'assiette yoruba
1/3 d'AY = 0.75 kg.
pour avoir un poids exact vous devez amener avec vous dans les champs, la petite balance de 500 grs.
- 10° Vérifier la chronologie des opérations, pas de resemis avant les semis.
- 11° Toutes les fiches concernant la même parcelle doivent être agrafées ensemble.

.../...

- 12° Toutes les données sur les intrants doivent être notées soit en kg, soit en valeur CFA.
- 13° Les ménages qui n'ont pas la TA peuvent en louer, dans ce cas, l'utilisation de la TA apparaîtra et la dépense pour la location figurera dans la colonne dépenses et fumure.
- 14° Dans la 2ème colonne "équipements", seul le code 01 doit y figurer ; tous les autres codes sont dans la 2ème colonne c'est-à-dire celle de droite.
- 15° Il ne doit jamais figurer de variété de culture dans la 2ème colonne des variétés de culture, elle est réservée à la description de l'attelage (type d'animaux, nombre).
- 16° Au moment du nettoyage des champs, donner en kg ou en valeur CFA le fumier, bottes de foin ou autre utilisé pour la fertilisation de la parcelle. Si par exemple le paysan a utilisé des paniers de bouse de vaches ou de crottes de moutons, peser 5 paniers et faites une moyenne pour pouvoir avoir une unité standard que vous pourrez utiliser quand il le faut.
- 17° Si les semis se succèdent régulièrement sans intervalle et que plusieurs cultures sont semées, regroupez les quantités respectives de chaque culture et marquez-les.
- 18° Dans le cas d'une invitation de culture, la dépense effectuée doit figurer sur la colonne dépense et fumure.
- par exemple : si le paysan a acheté 3 canaris de dolo 3 000 F
26 colas 600 F
etc... ..
- faites la somme des dépenses 3 600 F
- 19° Dans la colonne équipement du côté droit de la fiche, il faut marquer le type d'équipement et le nombre d'équipement utilisé dans la journée.
- ex. : 2 houes manga utilisées pour le sarclage se note 08-2
- 20° Si le paysan effectue plusieurs séries de semis, vous devez marquer en kg la quantité de semence de chaque variété de culture, par série.

ex. :	<u>Jours</u>	<u>Culture</u>	<u>quantité</u>
	146	01 02	01 x kg
	147	01 02	02 y kg
	148	01 02	
	149	01 02	
	,		
	,		
	,		
	156	01 02	02 z kg
	157	01 02	02 t kg
	158	01 02	

Quand le paysan sème dans la même journée par exemple, 3 cultures différentes et qu'il laboure dans la même journée après avoir mis de l'urée et du phosphate par exemple, vous aurez beaucoup de difficultés à noter cela dans la colonne dépense et fumure de la fiche 11. C'est dans ce but que nous vous envoyons ces fiches 11 complémentaires pour remplacer en quelque sorte la colonne dépenses et fumures de la 1ère fiche 11.

Comment devez-vous procéder dans une situation comme celle décrite plus haut ?

ex. : le paysan a semé le 01, 18, 16 au jour 169. Dans la fiche 11 vous marquez un astérisque dans la 2ème colonne variété de culture ... et vous prenez la fiche 11 bis que vous remplirez comme suit.

1° Marquez le n° de la semaine c'est-à-dire ici 6
le jour 169
la 1ère culture 01 et sa quantité (kg)
la 2ème culture et sa quantité (kg)
enfin la 3ème culture et sa quantité (kg)

comme dans la même journée le paysan a labouré après avoir mis de l'urée et du phosphate dans son champ, mettez un astérisque dans la 2ème colonne activité sur la 1ère fiche 11, et il vous restera alors 2 séries de colonnes sur l'additif de la fiche 11.

ex. : 1.4 kg de phosphate
2 kg d'urée.

N'oubliez pas de remplir l'entête de la fiche additive.

(cf) exemples.

Additions sur votre fiche Codes (rose) pour F. 11

Les activités

42 - Pulvérisage

Les Unités

35 - Sachet

.../...

1/5

Types d'intrants

20 - Manoeuvre
21 - Herbe, tiges de mil

Codes pour la tract.animale

1 = âne
2 = boeuf
3 = cheval
4 = tracteur
5 = âne, cheval *
6 = âne, boeuf
7 = cheval, boeuf
8 = homme

* Cela veut dire que le cultivateur a utilisé 1 âne avec son attelage et 1 boeuf avec le même type d'attelage sur la même parcelle le même jour..

ADDITIF : Instruction pour la fiche 11 en ce qui concerne la traction animale, les opérations, et le code des équipements :

A - Toutes les opérations manuelles sont notées sur le côté gauche de la fiche 11, et toutes les opérations faites avec la traction animale sont notées sur le côté droit de la fiche. Ceci est autant valable pour la 2e feuille que pour la 1ère, quand la même personne effectue dans la même journée 2 opérations manuelles et 2 opérations avec la traction animale.

B - Dans la colonne intitulée "variété culture", du côté droit de la fiche, écrire le code de l'animal ou de la source de puissance utilisée, suivi du nombre d'animaux. S'il y a plus d'un type d'animaux utilisés, notez le 2e type sur le côté droit de la page suivante.

ex. : 2 ânes 1-2

3 boeufs 2-3

Codes pour la traction animale et d'autres sources de puissance :

1 = âne

2 = boeuf

3 = cheval

4 = tracteur

C - Les codes des équipements ont été modifiés comme noter sur la liste ci-jointe. Tout équipement traditionnel est codé 01 - on peut noter un code ou plus.

D - Le temps de trajet de la maison au champ et vice-versa n'est pas compté comme temps de travail dans les champs.

- 01 - Equipement traditionnel
- 02 - Charrette
- 03 - Rayonneur manuel
- 04 - Houe manga comme rayonneur de 2 dents
- 05 - " " " " de 3 ou 4 dents
- 06 - Charrue mono animal
- 07 - Charrue ou joug ou motorisée
- 08 - Houe manga comme sarcloir
- 09 - Autre sarcloir mono-animal
- 10 - Sarcloir avec joug ou motorisé
- 11 - Semoir 1 ligne
- 12 - Semoir 2 lignes ou plus
- 13 - Brouette
- 14 - Pelle
- 15 - Seau
- 16 - Arrosoir
- 17 - Vélo
- 18 - Moto
- 19 - Voiture
- 20 - tracteur
- 21 - Corde